1103
EX. 2

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

W.A. HODGINS STORE, Shawville
Gigantic Winter Clearance
Starts Thursday, January 25th
(See Pages 2 and 3)

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 4, 96th Year | Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, January 24, 1979 | 20 cents

Equity Highlights

See page 4 for the new exciting EQUITY COLORING CONTEST!

The Rocket drops the puck for Carson Ryan and Ken Mosdell.

Optimists win 1
Year of the Child projects 11
Pontiac Steam & Gas 10
Chess championship 11
Manpower at Quyon 12
Community Bonspiel 6
A LA PAGE 8
Business Directory 9
Churches 11
Classified 10
Editorial Page 4
Sports 6, 7

Sports

National Midget tourney
Recreation Hockey
McColgans first
Shawville Bantams
Snowmobile maps

Atom All-Stars
win at Petawawa
win at Aylmer
win at playdowns

Calendar

SATURDAY, JANUARY 20 — At 8 pm at the RA Center in Ladysmith, a Euchre Party. Playing for chickens. Free coffee and donuts. Proceeds to go to TCRA.
31352B2J17

TUESDAY, JANUARY 23 — The regular monthly meeting of the Shawville and District Senior Citizens Drop in Centre in the Masonic Hall, Main Street, Shawville at 2 pm. Refreshments will be served.
616XJN17

THURSDAY, JANUARY 25 — Bake Sale at McCredie's Garage from 3:00 to 5:00 o'clock . Sponsored by St Paul's Sunday School.
31475B2J24

THURSDAY, JANUARY 25 — The Nearly New Shop at Shawville United Church will re-open and will be open each following Thursday. Time - 10:30 a.m. to 2:30 pm. Entrance by West door of Church Hall.
621X2J24

FRIDAY, JANUARY 26 — Euchre Party at LOL 46, Wyman beginning at 8 pm. Prizes and refreshments.
706X1J24

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY JANUARY 26 — 28 — Wesleyan Church Youth invites you to attend a week end of special youth services with Rev Murray McKnight. Saturday night and Sunday morning there will be a special musical group. Services on Friday 8 pm. Saturday 7 pm. Sunday 11 am and 7:30 pm.
31573BJN24

THE SCHEDULE FOR THE SHAWVILLE "WEEK OF PRAYER" Services is as follows:-
Monday, January 29- United Church
Tuesday, January 30 - Standard Church
Wednesday, January 31 - Wesleyan Church.
Thursday, February 1 - Anglican Church
Friday, February 2 - Pentecostal Church.
All week night services are at 8:00 p.m. Concluding service will be Sunday, February 4th at the Shawville United Church at 7:30 p.m. with Rev John Pearce as guest speaker.
A special invitation is extended to all to attend these community services.
314542BJN24

JANUARY 16 to FEBRUARY 3 - There will be an art exhibition by Gilbert Bretzloff and his daughter Carol Bretzloff at the York Gallery, 126 York Street, Ottawa, Ontario. Gilbert is showing his Stone Sculpture and Woodcuts and Carol her Experiments! Drawings.
3135182J17

SATURDAY, FEBRUARY 17 — The annual Shawville 4h Banquet and Dance at the Shawville Community Center. Banquet 7:30 . Dance to start at 9:30 with Rock Revival. Tickets obtainable from Connie Stanley, Donald Duff, Laird Hamilton, Bob Younge, and members. The dance is open to anyone.
3148582J24

SATURDAY, FEBRUARY 17 — Shawville Concert Band - Shawville Lionettes, Annual Valentine'd Ball, at Dr S.E. McDowell School. Tickets available at Morley Hodgins Ltd or members of Band or Lionettes at $12.00 per couple.
3145085F14

Referee Maurice Richard watches as Henri Richard and Iyan Saunders close in on the action. EQUITY PHOTO

The Optimists won this one!

Canadiens Old Timers vs. Pontiac All-Stars

The fans started gathering in the arena at four o'clock Saturday afternoon to be sure they would have seats to watch the great Canadiens Old Timers vs Pontiac Allstars hockey game. Others came shortly afterwards to enjoy the hospitality upstairs and many dined at the snack bar so as not to miss any of the fun.

The Optimists of Pontiac had well publicized their big event and spared no effort to be sure it all went off as was to be expected. And it all paid off; for this gigantic enterprise, bringing the most famous hockey players in Canada to the Pontiac, turned out to be one of the most popular attractions ever seen in the Shawville arena.

The profits on the event are to be used by the Optimists for work with youngsters inside the County and as one of the members, Sgt. Serge Barbeau of the QPF, puts it, the best way to combat juvenile delinquency is to put your energies into the work with the juveniles themselves.

Tom Lefebvre, M.P., dropped the puck at the outset, after the playing of the National Anthem by the Polyvalente Sieur de Coulonge band, with two thousand people singing. At center ice for the starting ceremonies were several dignitaries, including Lefebvre, the County Warden Cecil Vibert, Shawville Mayor Allan Black, and the first Optimist President Albert Berard along with other Optimist officials.

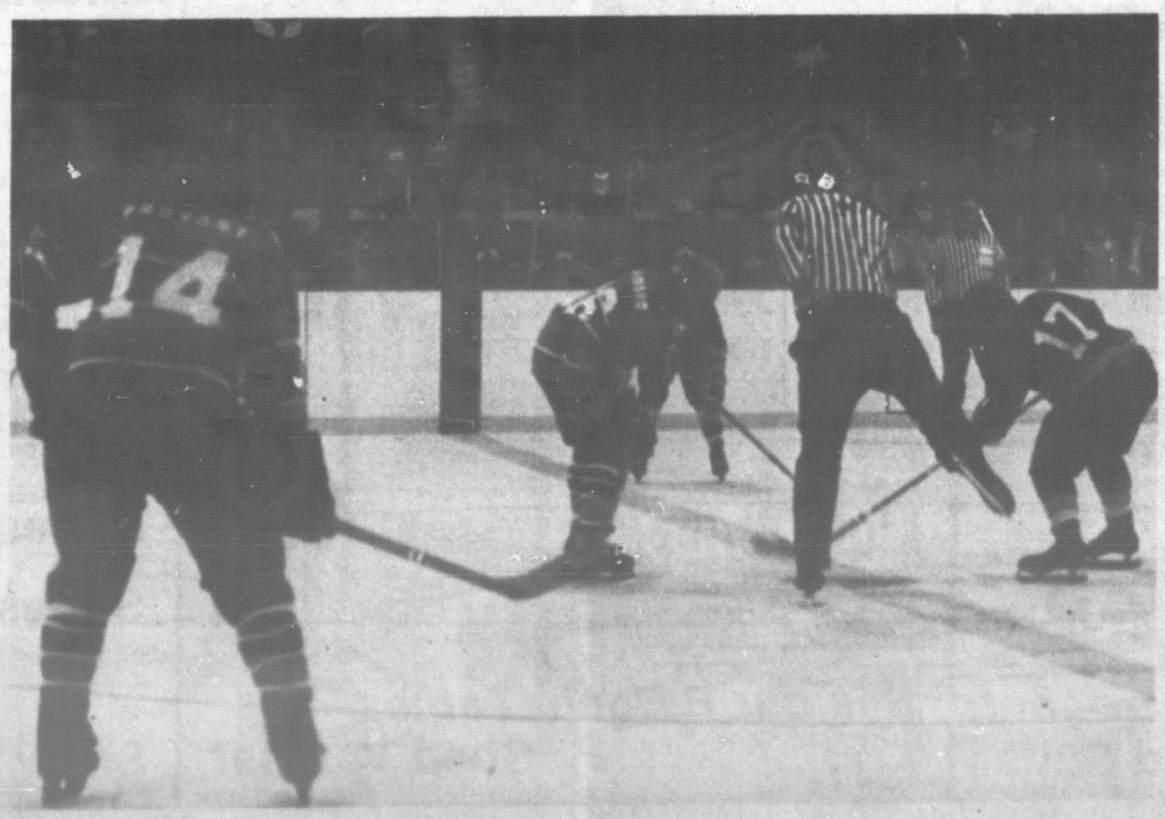
Statistics of the game may not be as important as the event itself; the play having been fantastic entertainment right up to the final whistle, but for those who really want to know, here's the rundown.

Scoring for the Pontiacs were Bill Kuehl, unassisted, Jocelyn Dufour assisted by Butch Dufour and Paul Romain, Scotty Gravelle assisted by Bill Murray, and finally Charlie McGuire unassisted.

For the Canadien Old Timers scores were made by André Pronovost assisted by Ken Mosdell; Pronovost assisted by Gilles Marotte; Phil Goyette assisted by Pronovost and Claude Laforge; Pronovost assisted by Henri Richard; Marotte assisted by Goyette, Junior Langlois assisted by Henri Richard and finally Jean-Guy Gendron assisted by both Richard and Goyette.

The game started off with an almost scoreless first period until just before its close when the Canadiens put one in, followed in the last minute of play by the unassisted goal of Billy Kuehl. Starting the second period with a 1-1 tie, the fans were delirious when the Pontiacs were able to open with a goal and close with another, leaving the visitors with one score in between. This raised the hopes of the home team, finishing the second period in the lead, 3 to 2 over the famous players.

But the third period told the whole story, when the Canadiens sank five goals and the Pontiacs could only reply with one, the unassisted goal of Charlie McGuire. But though the Pontiacs were unable to come back strong in the third period, the immense gathering of hockey fans in the arena were in high spirits as they started home, after a very exciting game.



Hereault wins the draw against the Pocket rocket after Storey drops the puck. Richard and Provost enjoy the show.

Dalton elected president

The new executive was named and the approximate dates for the 1979 Shawville Fair were set at the annual meeting of the County of Pontiac Agricultural Society Divison A annual meeting last Wednesday evening.

The executive named included Dalton Hodgins, president, Nellis Stewart, vice president, Leona Eades second vice president, and Phillip Thompson is immediate past president. They also re-elected directors Bob Campbell, Loren Hodgins, Harold Schock and named three new directors, Ken Kilgour, Frank McDermott and Elwyn Lang.

When the executive met in a separate room, they re-appointed Everett McDowell as secretary treasurer and Connelly and Koshi as auditors.

The dates for the fair were agreed upon for the end of August and the beginning of September but the exact start and finish will be left up to the directors to decide. At present it can only be stated firmly that the Shawville Fair will be in progress on Friday, August 31st and Saturday, September 1st with possibly one or two days before or after those dates.

During the annual meeting several items came up. It was announced that Doug MacMillan and George Pirie had been appointed as technical advisors for the Society.

Keith Overton said last year had been the best yet for Western Horse with 79 exhibitors, 95 horses, entry fees of $1153 and prizes to an amount of $1435.

Eleanor Rennick reported that the horticulture committee intends to paint the flower stands and had been offered help by three committee members.

Ken Kilgour reported that last year's entertainment had been bigger and better than ever with three dances and the great country show.

Bob Campbell gave a report for the light horse shows and Loren Hodgins for the heavy, stating that the horse draw had been better than they ever expected.

Leona Eades had praise for her workers in the ladies department, especially the clean up team for after the fire. She also mentioned that the old hall could use a new coat of paint.

Nellis Stewart reported a real good cattle show in 1978 and thanked both Philip Thompson and Dalton Hodgins for their hard work to make the whole fair a great success. He reported that financially the whole Society was in better shape than it had been for a number of years.

Al Connelly then presented the auditors report and answered a few questions. Walter Yach wanted to know why the long term debts had not been paid off after so many people had worked so hard collecting, and been so generous donating to the debt retirement fund. Nellis Stewart, who was acting chairman in the absence of the president, stated that the fund retirement committee had been put in charge of collecting the necessary money and also of repaying the debt and that he had been unable to contact the chairman of that committee but would make arrangements with the Royal Bank so that people with outstanding notes could take them for repayment to the bank.

Explaining why the finances of the fair were brighter than a year ago, Nellis said that all the chairmen of the committees had been asked to hold the line and they had been successful, while at the same time providing a really good fair.

In discussion the dates for the fair, some suggested having a shorter fair, some wanted to omit the Monday events, some were happy with the way things had been developing. A vote was taken on the Monday fair, resulting in a tie.

Agronomist Doug MacMillan introduced the two new agronomists, Roger St Cyr and Bob MacClelland, and said that over the past ten years there had been many improvements in agricultural policy as well as with the agricultural picture locally. There are four new feedlot operations with 400 head each, and the guaranteed income policy had stabilized the income of farmers. He also congratulated the directors for a successful year and said he could expect even more progress in the coming year.

English licence application?

Do you want the application form for 1979 Quebec auto licence plates to be available in English?
They're now printed in French only, Ghyslain Laflamme, director of the Motor Vehicle Bureau, says he'll consider ordering English versions "if there's a significant demand." If you'd prefer an English form, fill in the form below and send it to THE EQUITY. We'll present your requests to the bureau.

Please inform the Motor Vehicle Bureau of the Province of Quebec that I want future applications for registration plates for my vehicles to be printed in English.

NAME_____

Address_____

_____

Telephone_____

MAIL THIS FORM TO: THE EQUITY Shawville, Quebec

WA HODGINS STORE
1857-1979
SHAWVILLE, QUE.

SALE STARTS THURSDAY
January 25th at 8:30 a.m.

WINTER Clearance

Listed on this page are only a few of the many bargains offered during our Big Winter Sale. Shop Now and Save$$$$.

SALE SALE SALE SALE SALE SALE SALE SALE SALE

Men's & Boys' Dept.

Men's Thermo Shirts and Drawers
Underwear..... $3.98 each

Pull-on Rubbers..... $9.98 pair
Canadian Made

Work Socks..... $1.39 pair

Boys' Pyjamas..... $4.98 pair

Jean Jackets..... $9.98 each
Large assortment

Men's - Plaid & Plains - Reg. $6.98
Winter Hats..... $4.98 each

Imported Green
Work Pants.. Sizes 32-42 $5.95 pair
Sizes 44-50 $6.95 pair
Matching Shirts Sizes 14½-16½ $5.49 each
Sizes 17-19 $6.49 each

SALE TABLE!
Work Boots and Shoes

SALE RACK!
Work and Ski Jackets

Regular $29.95 pair
Leather Top Rubbers. $23.95 pair

REDUCED PRICES!
Snowmobile Boots and Suits

Home Hardware Hardware Dept.

Cat Litter..... 10lb bag $1.19

Kendal Dual Action
Motor Oil..... 77¢ Quart

Furnace Filters .... 74¢ each

Fire Logs..... 79¢ each

Windshield Wash.... $1.11 Gallon

Louse Killer..... 2lb tin $1.99

Heat Lamps..... $1.25 each

White - with warming closet and reservoir
Reg. $472.95
Kitchen Range. Sale $429.95

REDUCED
PRICES ON.... **Wringer Washers**

LAKKO ENAMEL - REV GLO - REV SATIN
Paint..... 1/3 OFF

40-60-100 watt
Light Bulbs..... pkg of 2 49¢

See our Bargain Tables ..... Good Values!

Second Floor

Roller - Reg. $2.49 yd
Terry Towelling..... $1.69 yard

Regular $1.35-$1.50 yd
36'' Cotton Prints.... 99¢ yard

Regular $2.45-$2.89 yd.
45'' Fortrel Prints..... $1.89 yard

Drapery
Material..... 1/3 to 1/2 OFF

Printed - Reg. $1.75-$3.35 yd
45'' Tergal Voile..... $1.49 yard

Regular $1.35 each
Dish Towels.....79¢ each

China..... $1.00 TABLE
China..... 1/2 PRICE TABLE

Ski Jackets, Pant Suits, Pant Coats, Skirts, Slacks
Sportswear... 1/3 to 1/2 OFF

SALE RACK - Good Value
Dresses..... $20, $25, $35

Sweaters, Blouses, Housecoats ..... 1/3 to 1/2 OFF

Earrings, Chains, Bracelets, Anklets
Jewellery..... 1/3 to 1/2 OFF

Childrens Wear. 1/3 to 1/2 OFF

Shoes..... Reg. $10-14pr. $8.00 pair
Shoes..... Reg. $20.95-$28.95pr $15.00 pair

Snow Boots... 1/3 to 1/2 OFF

WA HODGINS STORE

1857-1979

SHAWVILLE, QUE.

We Reserve The Right To Limit Quantities

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - $1.00 per order

Phone order minimum - $8.00

Please call before 11:00 a.m.

Sorry, No Phone Order on Fridays

CLOSED MONDAYS

FROZEN FOOD

Brookpark ass't **Frozen Dinners**	11oz	.89
Snowcap **Hashbrown Potatoes**	2lb	4/1.00
Valley Farm **French Fries**	2lb	3/1.00

BAKERY

Donald Duck **Milk Bread**	24oz	.59
Sunibake **Blueberry Muffins**	6's	1.29
Sunibake 100% **Whole Wheat Rolls**	12's	.75
Weston Raspberry **Swiss Rolls**	4's	.75
Granny **Butter Tarts**	pkg 6's	.79
Fascination Sliced **White Bread**	24oz	3/1.49
Top Valu Enriched **White Bread**	24oz	3/1.59
Weston **Ham & Weiner Buns**	12's	.69

Every Day Savings ON YOUR FOOD BUDGET

Nestle Soup Time ass't flav. **Soup Mix**	4oz	2/1.00
Macaroni & Spaghetti **Catelli**	2lb	.59
Macaroni & Cheese **Catelli Dinner**	7¼oz	4/1.00
Orange Flavour **Sungold Crystals**	4x3oz	.89
Kraft Dressing **Miracle Whip**	500g	.79
Sifto **Salt Shakers**	12oz	.10
Stokely Fancy **Cream Corn**	14oz	3/1.00
Stokely **Kernal Corn**	12oz	3/1.00
Stokely Fancy Peas or **Wax Beans**	14oz	3/1.00
Top Valu **Beans with Pork**	28oz	.59
Shirriff **Orange Marmalade**	24oz	.89
Shirriff Mini Bud **Jelly Powder**	3oz	4/1.00
Shirriff Lemon **Pie Filling**	15oz	.89
Salada Orange Pekoe **Tea Bags**	120's	3.29
Carnation **Coffee Mate**	16oz	1.59
F.B.I. Pure **Apple Juice**	48oz glass jar	.79
Assorted **Nestle Pudding**	15¼oz	.59
Mazola **Corn Oil**	24oz	1.49
Store Packed **White Pea Beans**	3lb	1.00
Maple Leaf **Flakes of Ham**	7¾oz	1.29
Duncan Hines ass't flav. **Cake Mix**	18.5oz	.79
Aylmer Fancy **Tomato Juice**	48oz	.59
Lipton Soup **Chicken Noodle**	2x2oz	.88
Ass't **Puritan Stew**	24oz	1.19
Cadbury **Chocolate**	2lb	1.89
Facelle Royal Small box **Facial Tissue**		3/1.00
Facelle Royale **Bathroom Tissue**	2's	.59
Facelle Royal **Jumbo Towels**	1's	.79
Scrub-A-Dub **Scouring Pads**	reg. 88¢	.69
A.B.C. **Laundry Soap**	6lit	1.99
Irish Spring **Soap Bars**	4-140g	1.69
Fab **Laundry Soap**	12lit	4.99
Liquid Detergent **Lux**	32oz	1.29
Heinz Strained **Baby Food**	3½oz	.25
McLaren's **Mixed Olives**	12oz	.79
McLaren's **Mixed Olives**	15oz	.89
McLarens Stuffed **Manzanilla Olives**	12oz	.99
Store Packed **Jaffa Dates**	lb	.79
Jaffa **Seedless Raisins**	2lb	2.39
Jaffa Currents	15oz	.99
Baggies **Sandwich Bags**	100's	.79
Beef, Liver or Chicken **Menu Dog Food**	6.5oz	6/1.00
Leaf Tobacco	½lb	1.89
David Biscuits **Maple Leaf**	400g	.89
David Biscuits **Cavalier**	400g	.89
David Biscuits **Princess**	400g	.89
David Biscuits **Chocolate Chip**	450g	.89
David Biscuits **Super Mix**	400g	.89
David Biscuits **Super Mix**	680g	.99

HURRY IN FOR THESE SAVINGS!

POULTRY

2 per bag **Fresh Chicken**	lb	.79
Fresh Back Attached **Chicken Legs**	lb	.99
Fresh Back Attached **Chicken Breast**	lb	1.29
12 pieces **Combination Chicken**	lb	.99

BURNS

Burns Sweet Pickle **Cottage Roll**	lb	1.59
Burns Shamrock **Sliced Bacon**	lb	1.49
Burns All Beef **Weiners**	lb	1.09
Burns Smoked **Farmer Sausage**	lb	1.49
Burns Smoked Boneless **Pork Loin**	lb	2.29

BEEF

Regular **Blade Steaks**	lb	1.65
Round Boneless **Shoulder Steaks**	lb	1.89
Short Rib **Roast**	lb	1.49
Lean **Boneless Stew**	lb	1.99
Lean **Minced Beef**	lb	1.99
Medium **Minced Beef**	lb	1.59

PORK

Whole **Leg of Pork**	lb	1.39
Pork Leg **Steaks**	lb	1.69
Cut & Wrapped **Whole Pork Loin**	lb	1.69
Pork Ribblets	lb	.69
Pieces **Pork Liver**	lb	.49
Pork Hocks	lb	.69
Family Pack 3lb or over **Side Pork**	lb	1.19
Tenderized **Pork Steaks**	lb	1.99

MAPLE LEAF

Maple Leaf **Salami**	12oz	1.49
Maple Leaf Pieces **Mock Chicken**	lb	1.49
Maple Leaf Sweet Pickle **Cottage Roll**	lb	1.59
Maple Leaf Ass't **Sticks**	10oz	1.49
Canada Packers Whole **Ranch Style Bologna**	lb	.99
Maple Leaf Smoked **Pork Picnic**	lb	1.29
Maple Leaf **Jubilee Bacon**	lb	1.09
Canada Packers **Thrifty Bacon**	lb	.79
Maple Leaf **Smoked Meat**	4-2oz	1.89
Canada Packers **Devon Sausage**	lb	1.19
Maple Leaf **Western Bacon**	lb	1.59

ENTER THE MAPLE LEAF FABULOUS FEAST-STAKES

WIN: 10 GRAND PRIZES 10 Maple Leaf Fabulous Feasts

100 SECOND PRIZES 100 Maple Leaf Product Picnic Baskets

PARTICIPEZ AU CONCOURS MAPLE LEAF "FESTIN FABULEUX"

GAGNEZ UN DES 10 GRANDS PRIX: 10 Festins fabuleux de Maple Leaf

100 DEUXIÈMES PRIX: 100 paniers pour pique-niques contenant des produits Maple Leaf

MARY MILES

Mary Miles Store Sliced **Cooked Ham**	lb	2.19
Mary Miles **Peameal Back**	lb	2.19
Mary Miles **Dinner Ham**	lb	2.19
Mary Miles **Reg. Weiners**	2lb	2.19

SCHNEIDERS *Freezerfest*

Schneiders Country Garlic or Reg. **Country Sausage**	lb	1.59
Schneiders Ass't **Mini Sizzlers**	lb	1.59
Schneiders Ass't **Meat Pie**	8oz	.69
Schneiders Cooked Breaded **Chicken**	2lb bucket	3.79
	2lb box of legs	3.79
	2lb box of wings	2.99
	2lb box of breast	3.79
Schneiders **Skillet Strips**	lb	1.39
NEW Schneiders **Kiss of Orange Bacon**	lb	1.59

Health & Beauty

Golden & Herbal **Lander Shampoo**	1.5lit	2.99
Dandruff, Castile & Egg **Lander Shampoo**	350ml	.79
Lander **Baby Shampoo**	700ml	1.29
Lander **Baby Soap**	pkg of 3 bars	.99
Colgate Toothpaste	100ml	.89
Secret **Roll On Deodourant**	2.5oz	.99
Scope Mouthwash	1lit	2.99
Colgate Toothbrushes	each	.29

DAIRY

Golden Girl **Margarine**	1lb soft tub	.65
Golden Girl **Margarine**	case of 24	15.49
Golden Girl **Margarine**	1lb foil wrap	.45
	Case of 36	15.99

PRODUCE

Florida **Strawberries**	pt	.67
Size 125's **Temple Oranges**	doz	.98
Size 16's **Avocados**		.68
Rutabagas	lb	.11
Anjour Pears	lb	.59
Size 48 **Green Onions**		3/.78
Canada No. 1 Local or N.B. **Potatoes**	50lb	3.39
Canada No. 1 P.E.I. **Potatoes**	50lb	3.69
California Naval Size 113's **Oranges**	doz	1.47

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec
by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties $7.00 per year
($4.00 for 6 months)
Elsewhere in Canada $8.00 per year
Outside Canada $12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

IT'S ABOUT TIME!

Canadians of German origin have been ignored long enough when there is talk about founding races. There are actually dozens of founding races in Canada. The third largest after the British and the French, is the German.

The British founders of Irish, Scottish and English extraction, and the French founders who came mostly from France, could never have accomplished the making of Canada without the Germans. At confederation the main groups in Canada were the British, the French and the Germans.

Now, finally, after all these years, we have a German Governor General. And let it be noted that along with his words in French and English at his investiture, Governor General Schreyer also spoke in German!

His words were welcomed by the descendants of those early Germans who came to Halifax in the 18th century, and the many Germans who came from Pennsylvania and New Jersey, and the later immigrants who settled around Kitchener, Waterloo, and in the Counties of Ontario between Lake Huron and Georgian Bay, and those from Prussia who settled in Renfrew and Pontiac Counties, and those who settled later in the Prairies, and who came to the Canadian West in the 1800's, and the descendants of a group that migrated to Russia and then came to found Steinbach, Manitoba, and Altona and Winkler.

The German population in Canada keeps increasing. In Quebec alone there are about forty thousand of known German origins and doubtless a tremendous population of Germans whom nobody has counted.

In Hamilton the Germania Club and in Montreal the German Benevolent Society are over a hundred years old, and there are many other less ancient German clubs with cultural, social and charitable interests. There are professional and businessmen's clubs in Winnipeg, Toronto and Montreal as well as credit unions, sports clubs and carnival societies, choirs, folk dance groups and on and on. Most are affiliated with the Trans-Canada Alliance of German Canadians.

As early as 1787 a German publication was being printed in Halifax, Der Neuschottlaendische Calender, and since then there have been many German papers. The traditional October Festival is celebrated all across the country. Contributions of German Canadians in agriculture, industry, science and the arts as well as in public life are recorded in the annals of this country, and yet never are we referred to as a founding race.

Look at some of the names of great Canadians.

The Heintzman piano, Knechtel and Krug furniture, Schneider meats, Breithaupt leather, the Sabathil harpsichord, the geologist Abraham Gesner, the naturalist Eugene Haanel who founded Faraday Hall, the first science hall in Canada, Anthony von Iffland who founded the first school of anatomy in Canada, Otto Julius Klotz who was director of the Dominion Observatory, Nobel prize-winner Dr Gerhard Herzberg of the NRC, Joseph Hecker who founded the Winnipeg Philbarmonic Society, Dr Augustus Vogt who founded the Mendellsohn Choir and was principal of the Toronto Conservatory of Music, the Mennonite Children's Choir of Winnipeg, Herman Geiger-Torel director of the Canadian Opera Company, Heinz Unger conductor of the CBC orchestra and the orchestras at the Stratford Festival, Helmut Kallman who wrote the chronicle of Canada's musical development, Canadian artists William von Moll Berczya, Otto Reinhold Jacobi, William Raphael, James Hoch, Carl Schaefer, Fritz Brandtner, and Emmanuel Hahn who was head of the Department of Sculpture at the Ontario College of Art; and also painters Herbert Siebner, Ulli Maibauer and Peter Ochs and sculptors Hans Schleeh and Leonhard Oesterle.

And in public life there were two German fathers of Confederation, Charles Fisher and William Henry Steeves, both descendants of New Brunswick Loyalists. Then there was John Sebastian Helmcken, a member of the first legislative assembly of Vancouver Island and later of the British Columbia legislature and eventually one of those who negotiated terms of union. Jonathan Wuertele who was speaker of the Quebec legislative assembly, judge of the Quebec superior court and judge of the court of Queen's Bench. Christian Henry Pozer who became a senator. And there was Sir Adam Beck, the father of Ontario Hydro. And please don't forget the Right Honourable John G Diefenbaker who became the Prime Minister of Canada, and William Aberhart who founded the Social Credit in Alberta, and Louis Breithaupt who became the Lieutenant Governer of Ontario, and John Deutsch, the outstanding economist who became a principal of Queens University and chairman of the Economic Council of Canada.

Enough, you say. Alright, we'll leave it at that. But hopefully we have made our point that the Canadians of German origin should not be ignored. They don't set themselves up as nationalists, or use the term German-Canadians, or threaten to quit being Canadians because their culture is being eroded. Right from the start they have been happy to be simply Canadians, lending their strength to increase that of Canada.

And now here is this new Governor General doing the same thing. For the sake of Canadian unity, the new man at Rideau Hall might be just what the country needs. And think of it; he even spoke in German at his investiture!!

Letters from our readers

January 18, 1979
Quyon, Quebec

Dear Sirs:

On February 10th as part of the Quyon Lions Club carnival the Quyon Lions Club is having a tug of war. The starting time will depend on the number of entries. The entry fee for each ten man team is $20.00. The first prize will be $100.00 and a trophy with second prize will be $40.00.

Entries should be returned to me by February 4th with your entry fee and list of pullers and one alternate.

Sincerely yours,
Lion Eddie McCann
Box 167, Quyon, Que.

January 19, 1979

Dear Editor,

I would like to comment on the service or lack of service rather of the rural telephone. I think the rural telephone is nothing more than an insult to the intelligence of the people. My personal experiences with the telephone are unbelievably frustrating. It usually takes less time to drive to the place you are trying to call than to place the call itself. Doing this would probably avoid a frustrating experience. I can't see how Telebec has the GALL to accept charges for this miserable service.

Wherelse in Canada does it cost twenty five cents to use a pay telephone. Also does anyone know what it is like to try to call a 453, or a 648 number, VIRTUALLY IMPOSSIBLE.

My felling is that Telebec should makde an all out effort to improve their service or just remove the telephones. The telephones are not much good to anyone the way they are.

I am sure that I am not alone with this feeling.

Thank You.
(Name withheld by request)
Ladysmith, Quebec

January 22, 1979

The Shawville Equity
Shawville, Quebec

Dear Editor:

Your letter of January 17th in regards to Rene Levesque and his PQ Government. I agree with you all the way and I do realize the situation we are in at the present time.

But ask yourselves who put us in this position. Would you not agree with me when I say that the Liberals put us where we are today? It was the Liberals who elected Levesque when they voted against Bourassa. And what has Trudeau done for the English speaking people of the province of Quebec? And when he was asked about separatist he replied by saying "Oh separatist is dead in Quebec" and five months later the PQ Government was elected.

Now Trudeau is trying to win his election on unity. Does this man really know the true meaning of unity? His version of unity is to try and get the English speaking people into voting for him, and he will use the slogan *I am the Saviour for Quebec.* I don't expect he will use the slogan *The land is strong* this time around. The English speaking people of Quebec don't need Trudeau to save them; they can save themselves.

And speaking of Levesque- he was a Liberal, and a Cabinet Minister in John Lesage's Government and a great friend of Trudeau who was one of the three wise men from Quebec and is still a personal friend of Levesque. And as the old saying "where there is smoke, there is fire."

Eric Belanger
THE SPORTS EDITOR
SHAWVILLE EQUITY

The Pembroke Cross Country Ski Club will be sponsoring a Cross Country Race in conjunction with the Pembroke Winter Carnival. The race will be held on Saturday, January 27th at 10:30. This event is aimed at the family unit and the younger generation. There is also room for some of the more competitive as this will be a mass start event. This is our first venture at an undertaking of this kind and would like to see as many participants as possible enter in this mass start event.

There will also be other events to go along with this such as dances later on in the evening. This will be an annual event that will be sponsored by the Pembroke and area cross country ski club.

Bill Houliihan,
540 Milton St.
Pembroke, Ont.

Which came first, the chicken or the egg?

The Wyman Egg Circle, of course!

by S. Wyman MacKechnie

The first Board of Directors of the Wyman Egg Circle, May 1916, standing, left to right, W.F. Pritchard, manager, Miss Mary Meldrum, Mrs Jas G Graham, Wm B Taber. Seated, Miss Louise Finlan, Jos Henderson, President Mrs Thos P Graham.

Back in the days when every farm had a poultry flock the product of that flock provided a cash income for the housewife that she probably otherwise would not have had. The enterprise was of vital importance to the farm family. The sale of eggs, often traded at the local store pretty well offset the grocery bill and the marketing of dressed chickens in the fall helped to buy winter clothing for the family with possibly a few dollars left over for Christmas.

Early in December the six or seven month old cockerels, pen or crate fattened for several weeks, then fasted for twenty four hours, met their final destiny. The men carried out the rites of execution and took off most of the feathers in the barn. The young son of the establishment had the dual responsibility of catching the live chickens and proudly and hastily carrying the almost denuded birds to the farm kitchen. There the lady of the house along with a few neighbour women were gathered for the purpose of putting on the finishing touches but probably taking advantage of the opportunity to bring each other up to date with the latest local news.

Pin feathers and any others missed in the barn were removed, heads and feet washed for those extremities along with the "inners" were always included in the final product in those days. In the case of geese the long wing feathers were left on to be utilized for sweeping odd corners such as stairways.

The day's work done the plump and now naked birds so tenderly cared for all summer were admired, patted and shrewedly estimated as to weight and value, were ready for market.

In the Wyman area Pritchard's store was the chief outlet for farm produce. Manager Fred Pritchard develolped a valuable clientele among members of the train crews for such things as butter, eggs and poultry and his reputation for selecting and selling only the best was wide spread. With five trains a day stopping only a few paces from the store, two up and two down carrying mail and express and one with freight, a market of great potential was right at the door. (Who would deny those were the good old days, especially in mail or express service. A letter could be mailed through the past office or handed directly to the mail clerk as the train stopped and it would be delivered to any station above or below as the case might be).

The production and marketing of eggs from the farm flock sometimes presented a few problems. Mr Pritchard was fully aware of this, so was the Federal Department of Agriculture.

Early in May, 1916, the poultry branch in Ottawa sent word that a meeting would be held in Number 3 School, Bristol, on a certain evening to consider organizing better methods of producing and marketing eggs. On the appointed day, Mr W.A. Brown of the Poultry Division arrived at Wyamn and I met him at the station.

(Mr Brown rose to the top position of his branch, representing Canada at World Poultry Conferences all around the globe. When he retired he became a Pontiacker, settling in Norway Bay as a year round resident. He served for many years as president of the Norway Bay Municipal Association and also as secretary of the Shawville Rotary Club. He and his wife are buried in Norway Bay Cemetery. I wonder if that trip to Wyman that spring evening so long ago convinced him that this area would be a good place to live and eventually be laid to rest.)

At the ensuing meeting the Wyman Egg Circle was formed, one of the first in Canada, once again, proof of the advantage of living so close to the Capital of Canada with such excellent train service into the bargain.

The purpose of such an organization was, of course, to encourage and promote the production of better quality eggs. Some of the rules included gathering eggs at least twice a day, providing suitable nesting places obviating the necessity of washing eggs as that procedure tended to cause mold within the shell. Members were urged to retain dirty or otherwise undesirable eggs for their own use.

Each producer was assigned a number and a small stamp and was required to stamp his number on the large end of the egg and pack them big end up in the crate. The eggs were taken to the manager twice a week who candled and marketed them. Any customer with a valid complaint only had to notify the manager mentioning the number in order to obtain redress.

The newly organized egg circle elected a board of directors charged with the responsibility of seeing that all regulations were observed. Mr Pritchard accepted the position of manager, no doubt appreciative of the fact that he would now have a better product for his special customers.

The Wyman Egg Circle remained in operation for many years eventually being replaced by the larger and wider in operation, Pontiac Co-Operative Hatchery and Egg Pool. Unfortunately most farm poultry flocks have almost disappeared from the Pontiac scene.

Here's another great EQUITY colouring contest!

Draw a picture of your favourite WINTER CARNIVAL activity, color it in any way you wish, and send or take it to THE EQUITY, Shawville, before the 26th of January. To get ideas for your picture find out what activities are being held in the various WINTER CARNIVALS throughout the County. Your picture may b e any size or shape. Place your name, age, address, and phone number on the back of each entry.

This contest is for children who are 10 years old or younger, and who are residents of Pontiac County. Remember, the deadline for entries will be January 26th, and prizes will be presented shortly thereafter.

THE EQUITY decided to hold this contest because of the great success of the coloring contest. The prizes will again be books from the collections at our book stores in Shawville and in Fort Coulonge.

Have fun with your drawing, your coloring, and be sure to get them in before the deadline...!

Grist and miscellaneous

Friday, January 26th at 12 noon on CHOV, Channel 5, Take a Break program, one of the locals to watch for will be Mrs Muriel Imison talking about the Shawville Lionettes Projects.

Les jeux du Quebec, Outaouais Region. The Outaouais region is in the spirit of "des Jeux du Quebec". Beginning January 27 until February 11, 1979, approximately 2000 people will participate in the regional games. In Shawville, curling begins at 8:00 am. January 28 for the junior category (14-18 years) . For further information call Jean-Guy Bergeron at 568-8560. Three other activities will start Sunday at the Polyvalente Nicolas in Gatineau, D'Arcy McGee School in Hull and Polyvalente Mont-Bleu in Hull.

The Jeux du Québec will be held in West Quebec starting January 28th and continuing until February 11. Various sports will be represented and the games will be held in schools throughout the area. Anyone interested in taking part should contact John Petty in Shawville, or Raymond duGuay in Hull at the Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais Inc. 770-3575.

Kathleen Jennings (Mrs Frank Jennings) of Chapeau, who teaches school at St Mary's School in Quyon, and who has eight married children and 18 grandchildren, none of whom have ever had any involvement in court cases, would like our readers to know that she is in no way related to the person by the same name who was mentioned in last week's paper with regard to a case in the Superior Court.

Shawville and District R.A. members have informed us that a few tickets still remain for the 1979 half ton truck draw. The truck's value is $6517.20 and will be drawn on Sunday, February 25th at the Turkey dinner in the Community Center. Tickets are only $10.00 and can be obtained from any RA member, THE EQUITY OFFICE, Fraser's or the Royal Bank.

As was noted in the Shawville Council minutes Mayor Allan Black's Council has been able to hold the line on expenses again, in the tradition of his predecessor, Orla Young. In spite of rising costs on all sides and increased wages, as well as several extra necessary expenditures, i.e. the new grader last year and the unusual snow fall this year, as well as anticipated improvements in both the water and sewage departments, needed upkeep at the arena and other unforeseen costs, the Shawville Municipal Council has not seen fit to increase the mill rate. The expendicious use of available federal and provincial grants has contributed greatly to this good situation. Since the population of Shawville puts a lot of that public money in the hands of the senior governments, it is appropriate that our Council should use as much of it as is legally possible.

On the subject of the Municipal authorities: last year the Street Committee and the town workers did a great job of keeping snow out of the way, even without the new grader, but since we were so closely involved in that work we didn't particularly want to pat ourselves on the back in print. However this year, not being on that committee, we can come all out in our praise for Bob Campbell and his committee. Despite tremendous snowfall, and almost always on weekends, Bob's crew, and especially of course, Keith Harris the town foreman, deserve all kinds of thanks from everyone in town. While we sleep they move snow so that when we get up we can go.

A whole new body has been added to the structure of the Agricultural Society this year. The Society, as it has always been known, is officially the County of Pontiac Agricultural Society Division A and is responsible for putting on the Shawville Fair every year. Now there is also a District of Pontiac Agricultural Society whose executive is the same as the executive of the old Division A Society and whose only stated duties thus far are to meet once, to delegate the operation of the Fair to Division A, and to keep separate minutes and a separate bank account.

Probably the government of Quebec will come up with other responsibilities for this new group they have required to be set up and this will become apparent as time goes on. Meanwhile the District of Pontiac Agricultural Society consists of Dalton Hodgins, Nellis Stewart, Leona Eades and secretary Everett McDowell.

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Mr and Mrs Pat Moorhead and daughter, Mr and Mrs Joe McGahern Jr and family, Mr and Mrs Bob Smith and family of Campbell's Bay, and Mr and Mrs Rae Newton and family of Shawville left on Friday night on a two week vacation travelling to Disney-land and then down to the sunny South Florida. We all wish them a wonderful holiday. This is the first two weeks holidays Pat and Joy Moorhead have taken since they started business. They will be missed but we feel everyone needs a break. Pat and Joy have been so faithful to their business and the people they serve and this is something that is not to easily found today. Happy holiday to you all.

Miss Debbie Kerwin daughter of Mr and Mrs Joe Kerwin of Ottawa- Mother is the former Marilyn Telford of Shawville, is competing this week in sports in Vermont Massachassetts. Debbie has won many medals including gold, bronze etc in her field. Congratulations Debbie from all your relatives around Shawville, including your Aunt Hermonie.

Miss Dianne and Eric Rebertz of Ottawa were home to their parents the Dalton Rebertz for the weekend.

Ken and Kevin Hannaberry of Ottawa were home with mother, Lu Hannaberry on the weekend.

Old man winter is sure visiting us this weekend and keeping our faithful snow plow men busy. The weather has moderated but plenty of snow.

Congratulations to Mr and Mrs Hughie McDonald who celebrated their 39th wedding anniversary this month. May you have many more years of married bliss.

I had a letter from Ottawa some time back asking me to put in congratulations concerning a wedding which I would gladly have done but we reporters cannot put any congratulations in unless the event has already been sent into The Equity first. In other words your wedding write up or birth announcement sent. Sorry about that. As your address was not sent I could not write and explain this but no doubt you must re ceive the Equity and will understand now why it was not put in.

Birthday congratulations to Miss Connie Wilson who celebrated her birthday on Sat. Jan. 13.

Miss Pat Hearty who has returned to Colege in Montreal after a vacation with her parents and family in Princeton, B.C.

The Kennie O'Leary's and daughter of Montreal spent the weekend with Donald Hearty's of Vinton.

Miss Susan Sharpe of Ottawa spent the weekend with her parent The Manson Sharpe's also calling over the weekend were Fred Wilson, and Robert Lacourse.

Congratulations to Ricky Young who is doing so well in hockey with the Cardinal Hockey team at Plattsburg, U.S.A. Young people who have left home and done so well in their different fields is nice news to hear. Ricky comes from a family The Ray Young's who are all sportsminded and interested in all the sports activites that go on. When Ricky was playing for Pembroke they attended every game possible. With family support like this it encourages a boy to make good. Lots of luck Ricky in all your future endeavours in hockey.

How pleasant to pick up the phone on Thursday night and to hear the voice of our dear friend Mrs Janet (Bert) Horner. Janet hopes to be back to visit us all in March and she sure will be welcomed by all who knew her.

Miss Debbie Pitt and Randy Pitt of Ottawa are visiting with their family, the Deli Pitt's. Mrs Pitt spent a few days holidays with them in Ottawa this past week.

Get well wishes are sent to Mrs Claire Fleury of Ottawa, sister of Mrs Herbie Hannaberry, who underwent surgery in Ottawa this past Friday. Hurry and get well from all your friends in McKee, Campbell's Bay, Vinton and elsewhere.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Belated birthday wishes to Mrs Leo Burgess who had a birthday last week.

Glad to hear Mr Russell Elliott is home from the Civic Hospital and doing well after surgery.

Birthday wishes to Mrs Hurst Hodgins who has a birthday this week. We wish you have many more birthdays to come.

We were blanketed with another bad snow storm on Sunday January 21 with 9 inches of new snow.

Get well wishes to Mrs Ivan Hodgins who was confined to hospital in Timmins last week. We wish you all the best and that you will soon be home again Iona.

Get well wishes to Mrs Martha Ownes who is in Pembroke hospital.

Sympathy goes out to the Havelin family and friends in the death of the late Andrew Havelin on Sunday, January 21st.

Mr and Mrs Brian Russett of Ottawa visited Sunday with their grand parents Cora and Norval McNeill.

Glad to hear Mrs Minerva Sparling is home from hospital and doing well.

Get well wishes to Mr Brian Cluff who has had surgery again. He is a patient in the Civic Hospital.

Mr Dalton Cluff is going into the Civic this week for surgery on Friday. Best of luck Dalton.

7th Line

Mrs. Walter Kilgour

Chris Judd, Walter and Ina Kilgour spent Thursday at Macdonald College, Chris and Walter attended a directors meeting of Quebec Farmers Association while Ina spent the day in the Quebec Womens Institutes office with the secretary Mrs Sheila Washer.

John T Dagg, Everett Arthurs, Versel Campbell, Allison Corrigan, Ervine Gilpin, Mirl Young and Walter Kilgour attended the annual meeting of the Ottawa County Royal Black Preceptory which was held at Carleton Place on Saturday.

A most enjoyable time was spent on Saturday afternoon when Mrs Neil McDowell entertained at a Coppercraft Guild Show. The demonstrator was Mrs Diane Coleman of Dollard des Ormeaux.

SALE SALE SALE SALE SALE

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

MIDWINTER
SALE!
Sale starts Thurs., Jan 25th
DOORS OPEN 9:00 A.M.
OUR 87TH ANNUAL CLEARANCE OF MEN'S AND BOYS' FALL AND WINTER MERCHANDISE . . . AT LOW, LOW PRICES. QUANTITIES ARE LIMITED SO SHOP EARLY FOR BEST SELECTION.
Made-to-Measure
SALE CONTINUES TO FEBRUARY 17th

SALE SALE SALE SALE SALE

BRIDES and GROOMS TO BE.....

You are cordially invited to the First Annual
WEDDING PHOTOGRAPHY EXHIBITION
Saturday, January 27
2:00 p.m. - 5:00 p.m.

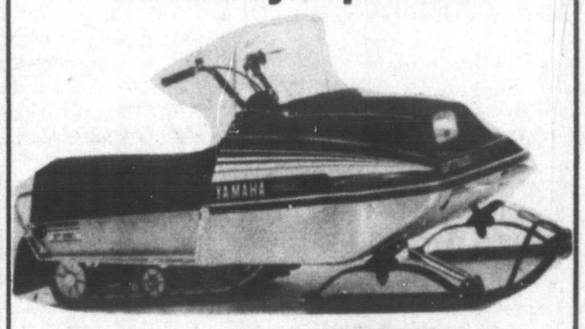
* See the new look for 1979
* See the latest styles
* See the romantic love stories
* Special effects created through the bride's misty eyes
* The candlelight magic...

FREE - Gift for each bride-to-be (who attend)
FREE - Wall size color portrait with each booking

Don't miss this once-a-year attraction!
WINE and CHEESE WILL BE SERVED
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet (East end of Main St.)
Shawville, P.Q. (819) 647-5666

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
We Deliver 647-3547 We Deliver
RR1, Bristol, P.Q.

YAMAHA 1979
It's one tough customer!
January Special



ET 250C $1399
SPECIAL PRICES on all models left in stock. Come in and test drive one today.
Earl Lepine Garage Ltd.
Chapeau 689-2972, 689-2177

San Antonio Ranch
Quyon, Que. Tel. 458-2297

Friday, Saturday & Sunday - January 26,27,28
"Breckenridge"

Coming - Friday, Saturday & Sunday
February 2,3,4, and 9,10,11
Back again -
after a long absence.....
"RUCKUS"

INDOOR LIVING WISEBUYS
WISEWAY

FINAL THREE DAYS!

CERAMIC TILE
A beautiful addition!
1" x 1" colourful tiles, now just .96¢ sq. ft.
MAR 737
MAR 728
MAR 723

Decorator selection of wall paper. Ready pasted and ready to go! NOW 15% off reg. stock

BEAUTIFUL KITCHENS

DECORATOR PANELS
Ideal room dividers or door and cabinet inserts.
2'x4' $6.49
$6.49

TIME FOR A CHANGE? Now's the time to remodel and save 10% on all kitchen stock.
SAVE 10%

SUSPENDED CEILING SYSTEMS! Ideal way to lower high ceilings and heat costs too!
2 x 4 Lay-in ceiling panels now $1.99
1 x 2 SPRUCE STRAPPING 8 ft. now 36¢ ea.
2 x 2 SPRUCE STRAPPING 8 ft. now 88¢ ea.
2 x 4 Prismatic translucent light panels, now $2.99

Z-BRICK
RUSTIC PATTERN. Versatile, easy to install. Permanent and completely fireproof for interior or exterior use. No special tools or skills required.
$4.99 carton covers 5-6 sq. ft.

CEDAR SHIM SHINGLES covers approx. 25 ft. beautifully!
$4.15 Bundle

Create beautiful walls and ceilings. Easy-on Mixkote can be tinted any decorator colour. Bag covers approx. 70 sq. ft.
Mixkote
$10.95

Zero-Clearance Model 832HC
438.30

$7.49 Sq.Yd.
Wiseway is your centre for vinyl "Never Wax Again" hard cover flooring that looks and wears - great! See our flooring and carpeting selection today.

H&S Home Supplies
(Shawville) Ltd.
Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

Shawville Atom All Stars win first Provincial round

On Tuesday, January 9, Shawville Atom All Stars played the second game of their two game total goal series in Aylmer.

Kevin Chevrier assisted by Stephen Meisner scored the only first period goal and reversed this in second period with Stephen assisted by Kevin netting the only second period goal.

Kevin Chevrier, Scott Young and Stephen Meisner each picked up a goal and an assist in the third period to round off Shawville's goal scoring. Aylmer picked up one in the third period making the final score 5-1 and the two game total goal score 9-2 for Shawville.

Shawville is waiting to proceed to the next round of the Provincial playdowns. Good luck boys!

All-Stars win tournament

On Saturday, January 13 Shawville Atom All Stars competed in the annual Petawawa Tournament.

The Shawville team met Nepean Chiefs in their first game and defeated the opposition 6-2. The goal scoring was shared by Stephen Meisner, Scott Young, Cory Smart, Stuart Graham and Robert Hearty. Cory Smart was chosen Most Valuable Player for the Shawville team in game number one.

The second game saw Arnprior defeated 4-1 by the Shawville team in a hard-fought-fast-skating match. The first period was scoreless with Scott Young picking up the only goal of the second period and Stephen Meisner, Kevin Chevrier and Scott Young each getting a goal and two assists in the third period to make the final score 4-1. Scott Young was chosen Shawville M.V.P. for this second game.

The Shawville team came through once again in the Championship game to take a very decisive win over the competitive Muskrat team.

Three goals were scored in the first period one each going to Kevin Chevrier assisted by Kevin Meisner, Cory Smart unassisted and Scott Young assisted by Chevrier and S Meisner while the opposition only managed one.

Shawville took a sizeable lead in the second period with two unanswered goals being scored by Stephen Meisner assisted Kevin Chevrier and Scott Young.

Three more goals- two scored by Chevrier assisted by Young and Meisner and one by Todd Wrinn assisted by Kevin Meisner rounded off the Shawville scoring to win the Championship game with a big 8-2 victory.

Scott Young was named the M.V.P. and a most excited Shawville team received the Championship Trophy.

All-Stars at Aylmer; win grand championship

In a most exciting series this past week the Shawville Atom All Stars played five games to become the "Champs" in the "A" division of the Aylmer tournament.

The first game was played Monday night against Ottawa East. The line of Young- Meisner - Chevrier was at its peak scoring six goals in the first two periods to end the game with a 6-1 victory. Because of the five goal difference at the end of the second period the boys did not have to play the third period. Scott Young received the gold medallion for first star with Stephen Meisner picking up the silver for second star.

On Tuesday night the boys had to work a little harder against Kanata with only one goal being scored in the first period by Kevin Chevrier assisted by Todd Wrinn and Stephen Meisner. Cory Smart scored two unassisted goals in the second and Kevin Chevrier assisted by Young and Meisner netted the fourth and final goal in the third period. Kanata scored one in the third period making the final score 4-1. Cory Smart was first star of this game and Kevin Chevrier was second with the third going to Culleton of Kanata.

The boys met a fast skating, hard working team when they came up against Nepean Raiders Thursday night. The first period went scoreless but in the first minutes of the second period Chevrier assisted by Wrinn and Meisner opened the scoring. Before another minute had gone by Cory Smart picked up an unassisted goal to send the team ahead 2-0 and finish the scoring for the second period.

In the early minutes of the third period Chevrier assisted by Young scored the third goal. Due to the great goal tending by Grant and Todd, Nepean was only able to score once late in the third period giving Shawville another victory.

Kevin Chevrier was chosen first star with Cory Smart picking up third star.

The Championship game against Verdun was played Sunday afternoon. Once again the Shawville team was in top form and the game ended after the second period with Shawville winning 6-0. Stephen Meisner and Scott Young picked up the two first period goals with assists going to Young, K Meisner, Chevrier and Smart. In the second period Cory Smart scored two goals, one unassisted and Hamelin and Ireland each picking up an assist on the other. Young and Meisner each picked up a goal and an assist for a final 6-0 score.-- A shut out for Grant. Scott Young was number one star and Cory Smart number two.

The Grand Championship game later Sunday against St Jerome kept the fans on their feet. Chevrier from Young and Meisner and Ireland unassisted sent Shawville ahead in the first period. St Jerome came back early in the second period to narrow the gap 2-1 but Stephen Meisner assisted by Chevrier immediately took the puck from the center face off to score the third goal and recapture the two goal lead. One more goal by Ireland assisted by Smart and Hamelin ended the second period 4-1. Each team scored two goals in the third period making the final score 6-3. Young and Smart assisted by Chevrier and Graham scored Shawville's last two goals. Gerry Ireland was first star and Kevin Chevrier third.

It was an excited Shawville team that received the Championship Trophy and made a victory lap around thre arena.

Todd Smart received a trophy for the goalie with the best average in the tournament.

Snowmobile trail maps available

The Pontiac Snowmobile Drivers Association provides day passes and club memberships for snowmobilers wishing to travel the groomed trails in the Province of Quebec.

The Pontiac Snowmobile Drivers Association maintains almost 300 miles of double groomed trails around Aylmer, Quyon, Shawville, Ladysmith, Wolf Lake, Low and Danford Lake areas. This network connects to trails to Poltimore, Maniwaki and Mont Laurier, and to almost anywhere you would like to travel by snowmobile.

The Pontiac Snowmobile Drivers Association is always interested in welcoming new members through any of the district clubs in the above named places. Having a membership card with you as you use the trails saves time and embarassment when you are stopped by the patrollers. When you buy your membership you are provided with a trail map. Both membership and trail maps can be obtained at various snowmobile dealers throughout the area. For more information phone 684-3610 in Aylmer or 233-1340 in Ottawa.

Shawville recreational hockey statistics

The Shawville Recreational Hockey League's four active teams have been entertaining fans for a total thus far of 48 fast played games. The last two matches came Thursday, January 18th with Stedmans beating Sheppards 8 to 5 and the league leaders, Finnigan, beating the Quebec Fluid Milk Producers Association 6 to 2.

In the first game goals for Stedmans were scored by Dave Rusenstrom (3), Mike Rouland (2), Bob Findlay, Herve Lasalle and Dick Meisner. Goals for Sheppards were scored by Paul Finnigan and R. Bretzlaff.

Scoring for the Finnigan team were Jim Hodgins (2), Marc Latreille (2), Bill McCleary and Rick Richardson. And the two goals for the Quebec Fluid Milk Producers Association were scored by Sylvain Beaulne and Ron Beattie.

The standings in the Recreational League after last week's games show Finnigans to have won 14, lost 7, tied 3, scored 115 goals, lost 72 goals, and now holding 31 league points. Stedmans won 11, lost 8, tied 5, scored 105 goals, lost 101 goals and have 27 league points. Sheppards won 10, lost 12, tied 2, scored 108, lost 117 goals and have 22 league points. In the cellar position are the Fluid Milk Producers with 7 wins, 15 losses, two ties, 64 goals for and 101 goals against and 16 league points.

Top scorers in the league are G Mailloux 56, P Finnigan 51, D Rusenstrom 43, B McDonald 41, R Richardson 39, followed by B McCleary, J Hodgins, J Petty, M Rowland, T McDougall, M Latreille, and S McFarlane, to name the first dozen, each with over 20 points to his credit. The goal tenders have their own standings. Goalie R McClellan of Finnigans team has the best average, having allowed an average of 3 goals per game over 24 games. Second comes T. Thompson of the Fluid Milk Producers with an average of 4.2 goals allowed per game, tied with D Draper of Stedmans team with the same average having allowed 101 goals in 24 games. J Rennick of Sheppards allowed 117 goals in the 24 games for an average of 4.87 per game.

As for the peanalties in the game statistics thus far it is of interest to note that the high scorers earned the lowest penalties in most cases. Also of note is the among the scorers is one of the goalies, Thompson of the Milk Producers, who gained credit for one assist for one point.

Shawville Community annual bonspiel

The 4th annual Shawville Community Bonspiel will start at 5 pm Monday, January 29th running all week with the final games at 7 pm Sunday, February 4th.

The 48 rinks entered have been classified, according to experience of the curlers, into 8 divisions, designated by colors.

The schedule is in the display ad on this page and shows the divisions and times and days of all games.

This bonspiel is one of the major events of the curling season. The club extends an invitation to drop down and enjoy an evening of good fun.

Visitors are asked to sign the guest book.

Cranberries will keep for 4 to 8 weeks in your refrigerator. Or you can freeze them with no preparation.

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 and 9:00 p.m.
WED. and THURS. JAN. 24 and 25
TWO BIG FEATURES
"SASSY SUE"
— plus —
"KEYHOLE EXPOSE"
ADMITTANCE RESTRICTED
FRI. to TUES. JAN. 26 to 30
They went into the unknown and returned with startling revelations about life after death!
"Beyond and Back"

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
January 27,28
"The Driver"
To break the driver the cop was willing to break the law.
Ryan O'Neal Bruce Dern
Plus
Four Musketeers
Comedy Adventure
Charlton Heston Raquel Welch

CINEMA FORT THEATRE
Fort Coulonge
Thursday to Monday
January 25-29
Ain't nobody can fly a car like Hooper...the greatest stuntman alive!
"HOOPER"
Burt Reynolds
Plus
Medusa Tough"
Richard Burton
14 yrs.

Portage du Fort
Winter Carnival
Sat. & Sun. - Feb. 10 & 11
Saturday - Broomball, Hockey & Torchlight Parade
Sunday - 2:00 to 5:00 p.m., Childrens Races
3:00 to 7:00 p.m., Spaghetti Supper ($3.00 per plate)
8:00 p.m. - Bingo - EVERYONE WELCOME

QUYON LIONS CLUB
Carnival Queen Contest
Friday, Feb. 9th, 1979
Contestants - 15 to 18 years of age from Quyon and District
Interested contestants are asked to contact Eddie McCann at 458-2830 or 458-2376

Waltham Hotel
LIMITED
Waltham, Que.
UNDER NEW MANAGEMENT
Live Entertainment-
Fridays, Saturdays and Sunday
This week-end..... featuring
"TRIAD"
— DINING ROOM NOW OPEN —
Featuring "SEA PIE" this weekend

SNOWMOBILE Party
Saturday evening, January 27
OTTER LAKE
EXCHANGE HOTEL
FREE BEANS
Entertainment by "Northern Light"

BRYSON
REC. ASS'N LOISIRS
CARNIVAL '79
THURSDAY, JANUARY 25 -
CARNIVAL QUEEN PAGEANT
8:30 p.m. in Town Hall
Admission $1.50 (Senior Citizens & children under 12 - $1.00)
FRIDAY, JANUARY 26 -
TEEN DANCE - 9:00 p.m. in Town Hall
Admission $2.00 per person
SATURDAY, JANUARY 27 -
BROOMBALL, HOCKEY, CROSS COUNTRY SKIING
2:00 p.m. - SNOWMOBILE PARADE
9:00 p.m. - CARNIVAL DANCE in Lions Hall
Music by Black River
Admission $5.00 per couple
SUNDAY, JANUARY 28 -
BROOMBALL, HOCKEY, GAMES for children
1:00 p.m. PARADE
2:00 p.m. - ROAST BEEF DINNER - $3.00 a plate
7:00 p.m. - EVENING ENTERTAINMENT
9:00 p.m. - DRAW
CANTEEN and BAR OPEN ALL DAY
Saturday and Sunday

SUBSCRIBE NOW TO....
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name----------
Address----------
Postal Code----------
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$8.00 elsewhere in Canada
$12.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
----
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Fishing Derby
at BEAR LAKE
For members of Ladysmith Sportsmans Club
Money and Prizes
will be awarded for the heaviest speckled trout or lake trout caught from Saturday, January 27th to when the ice breaks.
BAIT, REGISTRATION and $5.00 MEMBERSHIPS may be obtained at Ladysmith Hotel. For information call Robert Hitz at 647-9993.

Shawville Curling Club

4th Annual COMMUNITY BONSPIEL
Monday January 29th through Sunday February 4th

BROWN
Drinkers Anonymous
C. Steeves & Assoc.
C.B.L. (Michaud)
C.B.L. (Hall)
D. young Fuels
Lions Club - McCredie

YELLOW
Lemay's Rads
Municipality of Shawville
Shawville Milling
Shawville Lions Club No. 2
C.B.L. Mill Woodlands
Oddfellows - Rebekah no. 40

ORANGE
Bank of Montreal (Morrison)
Keith Horner's Shop
Bank of Montreal (Pehlman)
Shoe Shop (1, Orr)
Pontiac Refrigeration
Fire Department

BLUE
Kilgour & Kilgour
Doris' orange Wits
Quyon R.A. (McIntyre)
Bob Cowley
Pontiac Comm. Hosp. (Alexander)
W.A. Hodgins Ltd.

RED
Hillbilly's
Hardy plants
Rowat & Rowat
Stedman's
Pontiac Cleaners
C.B.L. (Webster)

WHITE
The JR Shop
Canadian Tire
The Equity
Sheppard Motors
Powell's Auto Supply
Erfle Bus Lines

BLACK
Pontiac Comm. Hosp (Deslau)
Fraser's Store
Hydro Quebec
Murray's Auto
Royal Bank of Canada
Hearty & Assoc.

GREEN
Hayes Funeral Home
Bob's Restaurant
Pontiac Auto parts
Quebec Ambulance
Pontiac Electric
Oddfellows

BONSPIEL SCHEDULE

RED DIVISION
Mon. Jan. 29 7:00 p.m.
Sat. Feb. 3 3:00 p.m.
Sun. Feb. 4 9:00 a.m.

BLUE DIVISION
Tues. Jan. 30 7:00 p.m.
Sat. Feb. 3 11:00 a.m.
Sun. Feb. 4 11:00 a.m.

WHITE DIVISION
Wed. Jan 31 7:00 p.m.
Thurs. Feb. 1 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 5:00 p.m.

GREEN DIVISION
Mon. jan. 29 9:00 p.m.
Fri. Feb. 2 10:00 p.m.
Sat. Feb. 3 1:00 p.m.

YELLOW DIVISION
Mon. Jan. 29 5:00 p.m.
Wed. Jan. 31 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 9:00 p.m.

ORANGE DIVISION
Fri. Feb. 2 6:00 p.m.
Sat. Feb. 3. 9:00 a.m.
Sun. Feb. 4 5:00 p.m.

BROWN DIVISION
Thurs. Feb. 1 7:00 p.m.
Fri. Feb. 2 8:00 p.m.
Sun. Feb. 4 1:00 p.m.

BLACK DIVISION
Tues. Jan. 30 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 7:00 p.m.
Sun. Feb. 4 3:00 p.m.

The public is invited to come and watch any or all of these games.

Games committee: D. young, J. Argue, B. Harris & A. Michaud

National midget tourney

Gary Paul from Valley Bottling of Canada Ltd in Renfrew presented their tournament banner to Al Davis, convenor of the Pontiac National Midget Tournament on behalf of Coca Cola at the game between Pontiac All Stars and Les Anciens Canadiens on Saturday.

Several of the top midget hockey teams in Eastern Canada will be competing in a midget tournament in Shawville from March 25th to April 1st. According to Al Davis, the convenor of the tournament, there will be 49 games played between the 34 teams registered.

The credentials of these teams are quite impressive. Participants include last years winner, the Gatineau Ambassadeurs who are representing Quebec in a Russian tournament, the Nepean Raiders, who are participating in a tournament in Czechoslovakia and the Ottawa 79's who are champions of the Ottawa International Tournament.

Advance tickets are being sold by Al Davis and members of the Minor hockey association.

Late goal leads McColgans to first

Jimmy Gibbons beat Lee Nugent with nine seconds left in the game to lift McColgan Insurance into a 6-5 win over Fairbanks Hotel on Sunday afternoon.

The victory enabled the Insurance Team to move into first spot in the Quyon Hockey League standings, one point ahead of Fairbanks.

McColgan's connected for four unanswered goals in the final five minutes to preserve the victory.

Gibbons and Don McColgan added two apiece for the winners, while Joey Fraser and Pierre Perrier fired singles.

Fairbanks got two each from Paul Nugent and Dennis McCann. Greg Murphy replied once.

Other Sunday action saw Gilly Fraser and Gerald Nugent trade a pair of goals as Ranch and Dubois fought to a 5-5 draw.

Eddy Scott, Donald Trudeau and Geoff McColgan rounded out the Dubois attack.

Claude Proulx, Barry McCann and Mark Kearns fired one each for Ranch.

On Wednesday, Dennis McCann and Greg Murphy scored two goals apiece to lead Fairbanks past Dubois 5-4. Fred Desabrais added the other early in the middle period.

Dubois had two goals from Gilly Fraser, with Gilles Chartrand and Terry Dolan notching singles.

In game two, Marcotes BP grabbed a 3-0 lead early in the second period, but stalled as McColgan Insurance netted five successive goals to whip BP 9-5.

Don McColgan, Joey Fraser and Pierre Perrier scored hat tricks to lead Insurance.

Jean Paul Cote netted two for the losers, while Chuck McColgan, Ervie Foran and Earl Kearns fired one each.

Quyon Hockey League play resumes Wednesday with Dubois visiting McColgan's in a first place battle while San Antonio Ranch hosts BP in an equally important date.

On Sunday Ranch plays McColgan's at 12:30 p.m. while Fairbanks goes against BP.

Understanding Yourself

FIGHT FIRE WITH WATER

Many people walk around angry and don't even know it. So they walk around unhappy and don't know where to find relief.

But the best way to get rid of anger is to express it—not in gruff words but in compassionate feelings.

Too often, people light a blaze of anger. The way to extinguish those flames is with water of the good Word of God.

Put out the flame with a soft, gentle word, a kind, compassionate deed. When people light a blaze of crude and rude behavior, put out the fire with a burst of politeness.

To do that requires a new way of life, a new way of seeing things, a new way of doing things. It takes an awareness of the solid forgiveness that God really gives to have courage to be true and forgiving yourself.

Shawville Bantams

Shawville Bantams played three games last weekend winning one and losing two.

On Saturday, they travelled to Beachburg to play in the Muskrat invitational tournament and managed to upset favoured Arnprior in the opening round. Arnprior dominated the first half of the game but goalie David Murray made several key saves to keep the score at 1-0 in Arnprior's favor.

Bobby Clarke tied the game late in the second period assisted by Martin Ladouceur and Mark Trudeau. Ladouceur scored early in third period assisted by Trudeau and Clarke scored again assisted by Ladouceur with ten minutes to go. Arnprior pulled within a goal with two minutes left but John Crisistomo's long shot sent Shawville ahead 4-2 as time ran out on Arnprior.

In the second round game, Shawville dropped a 3-0 decision to a much bigger Pembroke team and were eliminated from further play. The entire team played a very strong checking game in both of these contests and should be congratulated on their efforts.

Sunday, found the team on the road again through the snowstorm to Deep River, for an ODHA League game.

Although they arrived late they managed to take a 1-0 lead at the end of the first period on Ladouceur's goal assisted by Kelly Tanner. Deep River tied the game early in the second frame but Keith Howie again gave Shawville the lead on an unassisted power play goal. However, Deep River came on to score 5 unanswered goals to sew up the game. Final score 6-2.

Chiropractor

OFFICE NOW OPEN in Shawville

Clarendon Street Corner of Main

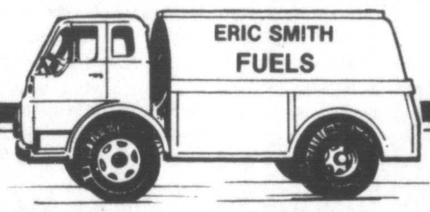
NO APPOINTMENT NEEDED

Office hours:

Every Tuesday & Thursday from 2:00 to 7:00 p.m.

Richard Verreault 647-2939

ERIC SMITH FUELS



- 24 hour oil burner servicing
- Stoves and furnaces cleaned
- Full line of Gulf lubrication products

FURNACE OIL..... 60.9¢ Gal.
STOVE OIL..... 63.9¢ Gal.
FARM DIESEL FUEL..... 62.9¢ Gal.
CLEAR DIESEL FUEL. (200gals. or more) 91.9¢ Gal.

Deliveries & Service in the Shawville and Quyon areas only.

ERIC SMITH FUELS

Bristol, Que. Tel. 647-5583

48 Hour Service

on

COLOUR FILM PROCESSING

"ADD-A-PAGE" to your album: With each film processed you will receive a FREE album sized plastic covered sheet which holds 12 photos...courtesy of Studio Andree.

PASSPORT PHOTOS IN 5 MINUTES

STUDIO ANDREE

Lunam St. Subdivision

Campbell's Bay, Que. Tel. 648-5537

Open everyday 'til 9:00 p.m.
Saturdays 'til 5 p.m. (Closed Sundays)

ERNIE'S ELECTRIC MOTORS

REPAIRS & REWINDING

132 Lisgar St. W., Renfrew, Ont., Tel. 432-4544

REPAIRS

- **TO ALL MAKES OF WATER SYSTEMS** (Same day if urgent)
- **POWER TOOLS • VACUUM CLEANERS**
- **STARTERS and GENERATORS**

PICK-UP DEPOT

ERNIE'S BODY SHOP, SHAWVILLE

Pick-up and Delivery - Thursdays

PROWLER BY FLEETWOOD

Canada's No. 1 Selling Trailer at

WILSON'S CAR & TRAILER SALES OF RENFREW

Your only franchised Prowler dealer from Ottawa to North Bay - now have in stock a complete line of New Prowler's from the 17 ft tandems to the 31 ft Park models, plus a good selection of late model used trailers from 16 ft to 23 ft including fold down hard tops. It's a buyers market at Wilson's Car & Trailer Sales in Renfrew, from Jan. 15 to March 31 - where the deals are all in your favour. Buy where there are factory trained experienced, service personnel, equipped to service your trailer. (Free storage till Spring). Take old Hwy 17 at Haley Station, we're just past Butson's Valley Hotel. Open daily from 8 a.m. to 9 p.m. and to 3 p.m. Saturdays. Phone 432-2840.

OA18

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ **Postal Code** _____

New Address _____

Province _____ **Postal Code** _____

GOODWILL

USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)

- *Easy Financing*
- *Low Payments*

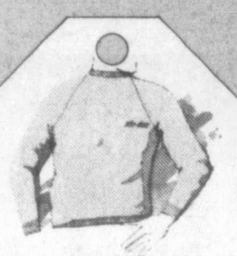
ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac Buick GMC
Campbell's Bay 648-2156

Ski-Doo® Yellow Tag Sale

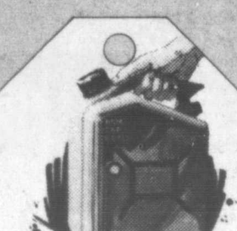
Zero in on the bright yellow tags. They're your ticket to super savings on snowmobile accessories and clothing, plus other optional extras you've always wanted. Everything you need to make snowmobiling more fun, more comfortable, more exciting than ever. With the best of winter yet to come! That's why the Ski-Doo annual Yellow Tag Sale has snowballed into something serious that snowmobilers wait for every year. Don't miss out. Ski-Doo dealers have a real blizzard of bargains in store for you.

Check out these 4 incredible Yellow Tag specials... and hurry down to your nearest Ski-Doo dealer.

"RACER" FACE MASK ($4.50 VALUE)
Foam laminated nylon tricot with ventilation eyelets. Snaps on any full coverage helmet to protect face and neck.
$2.99 EACH



SWEATSHIRT ($10.50 VALUE)
Fleece-lined style with long raglan sleeves. Grey only in cotton polyester. Men's sizes: S, M, L, XL
$8.88 EACH



HANDY-CAN ($6.25 VALUE)
Sturdy plastic gasoline container holds 9.1 litres (2 Imp. gallons). CSA approved.
$4.25 EACH

Take advantage of these Yellow Tag specials. And at the same time, have a real close look at the 1979 Ski-Doo models. Your Ski-Doo dealer has the right snowmobile for you. At the right price!

MUFFS ($11.95 VALUE)
Wind-cheating nylon with quilted lining, drawstring ties. Black only.
$7.99 A PAIR

Go'doo it. BOMBARDIER ski-doo snowmobiles

World's #1 selling snowmobile.

*™Trademark of Bombardier Limited. All rights reserved © Bombardier Limited. December 1978. Participating dealers reserve the right to limit quantities while supplies last.

BOMBARDIER ski-doo snowmobiles

SHAWVILLE

Shawville Milling Co. Ltd.

SALES and SERVICE - Tel. 647-3831

A LA PAGE

"Lady Finelle"
Je suis a la recherche de personnes sérieuses pour enseigner le soin de la peau. Le plus grand choix de produits de beauté pour hommes et femmes. Spéciaux mensuels. Choisissez vos heures et rendez vos moments libres payants. Si intéressé, composez 463-2803, demandé Michèlle St. Jacques.

Jeunesse Canada au travail Date limite, 16 fevrier, 1979

Le député fédéral de Pontiac-Gatineau-Labelle, monsieur Thomas H Lefebvre, est heureux d'annoncer que la date limite pour la soumission de demandes sous le Programme Jeunesse Canada au travail a été reportée au 16 février, 1979, soit une extension de deux semaines.

Le Programme Jeunesse Canada au travail est une composante importante de la stratégie fédérale d'emploi des jeunes et a pour but de procurer des emplois d'été aux étudiants en apportant une contribution financière aux projects qui génèrent de l'emploi dans des domaines qui satisfont aux besoins communautaires, tout en assurant que les participants au programme en retirent une expérience le travail valable.

Les programmes de création d'emploi du gouvernement fédéral ont toujours connu un grand succès dans la circonscription de Pontiac-Gatineau-Labelle et le député LEFEBVRE est persuadé que Jeunesse Canada au travail 1979 apportera les mêmes bénéfices.

Le nouveau certificat du chasseur

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche apporte actuellement des changements au certificat du chasseur. Ce document atteste qu'un individu a suivi un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, dispensé par le ministère, en collaboration avec la Fédération québécoise de la faune. La possession du certificat du chasseur est obligatoire pour quiconque veut se procurer un permis et chasser avec une arme à feu.

Le nouveau certificat se présentera sous la forme d'une carte de plastique, format "carte de crédit". le sportif ayant réussi un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu devra débourser $3.00 pour obtenir son certificat du chasseur. Ce document sera valide pour une période de cinq ans à compter du 1er avril 1979. Ceux qui suivront un cours après cette date paieront $3.00 et leur certificat sera valide jusqu'au 31 mars 1984. Si un individu perd son certificat du chasseur, il pourra obtenir un duplicata au coût de $2.00. Ce certificat de remplacement sera identifié comme tel et le certificat déclaré perdu sera annulé.

POURQUOI CES CHANGEMENTS?

L'implantation du certificat sous cette nouvelle forme s'imposait pour diverses raisons. D'abord, cela permettra la disponibilité d'un certificat valide pour cinq ans. En effet le certificat actuel, à cause du matériau dont il est fabriqué et des timbres qu'on doit y apposer à l'endos, n'offre pas la résistance et l'espace nécessaire pour durer plus de deux ans.

Cette modification permettra l'instauration de nouveau modes de contrôle de l'exploitation de la faune, particulièrement celle du gros gibier, au moyen par exemple, de permis par groupe ou par zone.

Enfin, on pourra a posteriori vérifier l'application de la réglementation qui stipule qu'un chasseur n'a droit qu'à un seul permis de chasse par espèce de gros gibier.

LES EFFETS POUR LE CHASSEUR

Fondamentalement, la nouvelle forme du certificat ne changera rien à la pratique de la chasse.

Le certificat étant valide pour cinq ans, le chasseur n'aura plus à s'assurer, tous les deux ans, qu'il a bien reçu son certificat comme cela existe présentement. Il devra cependant aviser le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche de tout changement d'adresse.

De plus, on évitera de nombreuses erreurs de transcription et d'identification, puisqu'avec la carte de plastique, l'information sera inscrite mécaniquement.

UN RAPPEL —

Le MTCP a récemment envoyé à tous les détenteurs du certificat du chasseur, une formule de demande de renouvellement pour obtenir le nouveau certificat. On rappelle aux chasseurs qu'ils doivent remplir cette formule le plus tôt possible accompagnée d'un chèque ou mandat-poste de $3.00 à l'ordre du ministre des Finances. Il est très important de signaler par la même occasion tout changement d'adresse qui serait survenu depuis la dernière émission.

Année Internationale de l'enfant - octroi de subventions

La résolution des Nations-unies désignant 1979 comme l'ANNEE INTERNATIONALE DE L'ENFANT, a reçu un fort appui du Canada, et le député fédéral de Pontiac-Gatineau-Labelle, monsieur Thomas H Lefebvre, est heureux d'annoncer que la Commission Canadienne pour l'année Internationale de l'enfant accordera des subventions visant à aider au développement de projets pour l'Année Internationale de l'enfant.

Les critères pour l'octroi de subventions s'subventions s'appliqueront aux trois genres de projets que la Commission entend subventionner: des projets avec la participation directe des enfants, des projets pour les enfants, tels les groupes de pression et des projets sur l'enfant, tels les projets d'information. Les critères sont:

1) Les subventions de fonctionnement seront accordées à des groupements communautaires sans but lucratif. Aucune subvention d'immobilisation ne sera versée.
2) Les subventions individuelles ne seront accordées qu'aux personnes faisant partie d'un groupe communautaire ou d'un groupe de personnes partageant les mêmes intérêts.
3) La Commission subventionnera les projets jusqu'à concurrence de: - $1500 pour les individus. - $5000 pour les groupes communautaires.

Les deux prochaines dates limites pour les demandes de subvention sont: - le 15 février, 1979, - le 30 mars, 1979.

En plus de distribuer des subventions, la Commission offre un éventail d'autres services. Son objectif, d'ajouter monsieur Lefebvre, est d'encourager "la participation étendue des individus, communautés et organismes dans des activités visant à faire avancer les droits, les intérêts et le mieux-être des enfants, dans le contexte de leur famille et de la société".

Le député Lefebvre invite les groupes et individus intéressés à obtenir une subvention ou de l'information sur l'ANNEE INTERNATIONALE DE L'ENFANT, à communiquer avec:

La Commission Canadienne: 1979 - Année Internationale de l'Enfant, 323, rue Chapel, Ottawa, K1N 7Z2, tél: (613) 238-3483.

Communication-Québec

Pour un service de première ligne...

ZÉNITH 2-6770

Communication Québec vous renseigne sur les services du Gouvernement du Québec

Jeux du Québec dans deux semaines

Hull. La région de l'Outaouais est dans l'esprit des Jeux du Québec.

En effet, du 27 janvier au 11 février 1979, près de 2,000 personnes participeront à la manifestation régionale des Jeux du Québec dans l'Outaouais.

Le tout se met en branle le dimanche 28 janvier avec quatre (4) disciciplines:

-à Shawville, le curling débutera à 8h00, et on peut encore s'inscrire pour la catégorie junior, 14 à 18 ans, en communiquant avec Jean-Guy Bergeron à 568-8560.

-l'haltérophilie débutera à 9h00, à la polyvalente Nicholas Gatineau et on peut s'inscrire en communiquant avec Ernest Blondin à 643-2994.

-la lutte aura lieu à l'école D'Arcy McGee, située sur la rue Booth à Hull, de 9h00 à 17h00.

-et derrière la polyvalente Mont-Bleu, boul. Cité des Jeunes à Hull, les skieurs de fond se lanceront sur les pistes à compter de çH00. Charles Thériault est le responsable de cette discipline, on peut le rejoindre à 776-2563.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais inc. en composant le 770-3575.

CIMF FM 94.9
présente

PASCAL ROLLIN
"pour les amants"
de 9 h à minuit (tous les soirs)
Cimf fm 94,9

La loi de la conservation de la faune - Important changements

La nouvelle loi de la conservation de la faune adoptée en décembre dernier par l'Assemblée nationale modifie sensiblement la législation actuelle sur le sujet c'est-à-dire l'ancien chapitre 58, en introduisant notamment une nouvelle définition des termes "réserves de chasse et pêche".

En effet, la nouvelle loi précise la notion "réserve" en mettant en valeur la préoccupation du législateur envers la ressource faunique, plutôt que sur les activités de chasse et pêche proprement dites. La nouvelle législation souligne ainsi, que les "réserves fauniques" sont des territoires dont les modalités d'utilisation des ressources doivent être fixées prioritairement en vue de la conservation de la faune.

DROIT DE "PREMIER ACHETEUR"

D'autre part, la nouvelle loi donne un droit de "premier acheteur" au ministre responsable. En effet, le ministre peut maintenant désigner un territoire susceptible de devenir une "réserve faunique" et assurer ainsi son développement en fonction des objectifs visés en le protégeant notamment des spéculateurs.

NOUVEAU SERVICES —

Par ailleurs, la nouvelle législation autorise maintenant les pourvoyeurs à fournir des services reliés à des activités autres que la chasse et la pêche. Antérieurement, les pourvoyeurs ne pouvaient fournir des services qu'aux chasseurs et pêcheurs. La nouvelle loi vient donc corriger cette situation en autorisant les pourvoyeurs à recevoir une clientèle diversifiée, c'est-à-dire qui pourra s'adonner à toute la gamme des activités de plein air, y compris bien entendu la chasse et la pêche.

AMENDES HAUSSEES

En ce qui a trait aux mesures actuellement prévues contre les contrevenants à la loi de la conservation de la faune, la nouvelle législation augmente de façon substantielle le montant des amendes en fonction de la gravité des infractions. Elle précise également la nature des infractions qui entraînent le retrait automatique du certificat du chasseur pour une période de 15 mois.

TRANSPORT DES ARMES à FEU

D'autre part, la nouvelle loi maintient l'interdiction de transporter en tout temps une arme à feu chargée dans un véhicule. Par ailleurs les armes à feu non chargées transportées dans un véhicule devront être placées en tout temps dans un étui fermé ou dans le coffre.

DROIT DES HANDICAPES

Le nouvelle loi tient également compte du droit des handicapés à pratiquer le chasse. En effet, toute personne dont les facultés motrices physiques l'empêche de chasser autrement pourra être autorisée par le ministre, à chasser de l'intérieur d'un véhicule immobilisé . Cependant, un certificat médical sera obligatoire pour bénéficier de cette provision spéciale de la loi.

DELAI DE 7 JOURS

Enfin, soulignons que dorénavant toute personne qui déclare détenir un permis de pêche ou de chasse et déclare par le même occasion avoir oublié de le porter pourra produire son permis à un agent de la protection de la faune dans un délai de sept jours, à partir du moment où l'infraction aura été constatée. Cet important changement vise à permettre l'application de la loi avec souplesse, en tenant compte des cas particuliers qui peuvent se présenter dans l'exécution des tâches normales d'un agent de la protection de la faune.

Concours de recrutement
Concours ouverts aux hommes et aux femmes
Commission de la fonction publique du Québec

Technicien Judiciaire

CONCOURS H2846AG/N4

Ministere de la Justice - poste à Amos

Fonctions - Effectuer à titre d'officier de justice nommé en vertu de la loi, divers travaux techniques reliés à l'administration de la justice; préparer les appels de rôle; assermenter les parties; rédiger le procès verbal; rendre certains jugements; analyser les dossiers soumis pour audience et s'assurer qu'ils sont complets et conformes aux exigneces de la loi; émettre les mandats, subpoenas ou autres documents prévus à la loi.

Exigences - Diplôme d'études collégiales en techniques judiciaires ou dans une autre spécialité appropriée OU certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité post-secondiare ayant le droit ou les techniques judiciaires comme matières dominantes équivaut à 2 années dexpérience et 2 années de scolurité équivalent à 4 années d'expérience.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens judiciaires.

Notice - Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études. Le défaut de satisfaire cette exigence peut entraîner le rejet de la candidature.

Traitement - de $10 309 à $16 758 (en voie de révision)

Date limite pour l'inscription: 2 février 1979

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.
S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.
La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.
Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J8X 2E6, téléphone: 770-2972

employeurs
vous perdez* de l'argent par votre faute

Réduisez vos impôts en créant des emplois. Stimulez ainsi vos affaires.

Le gouvernement du Canada, par son PROGRAMME DE CRÉDIT D'IMPÔT À L'EMPLOI, accorde des crédits d'impôt à toute entreprise participante qui crée des emplois supplémentaires découlant directement des dispositions de ce programme.

Maintenant encore plus accessible et plus profitable...

1) la durée du programme a été portée de 9 à 12 mois; ainsi vos crédits d'impôt peuvent être augmentés de 33 1/3%.
2) la procédure de participation au programme a été simplifiée.
3) les employeurs admissibles sont maintenant plus nombreux.
4) la sélection des employés est encore plus grande (employés en chômage depuis 2 semaines ou plus au lieu de 8 semaines ou plus précédemment).

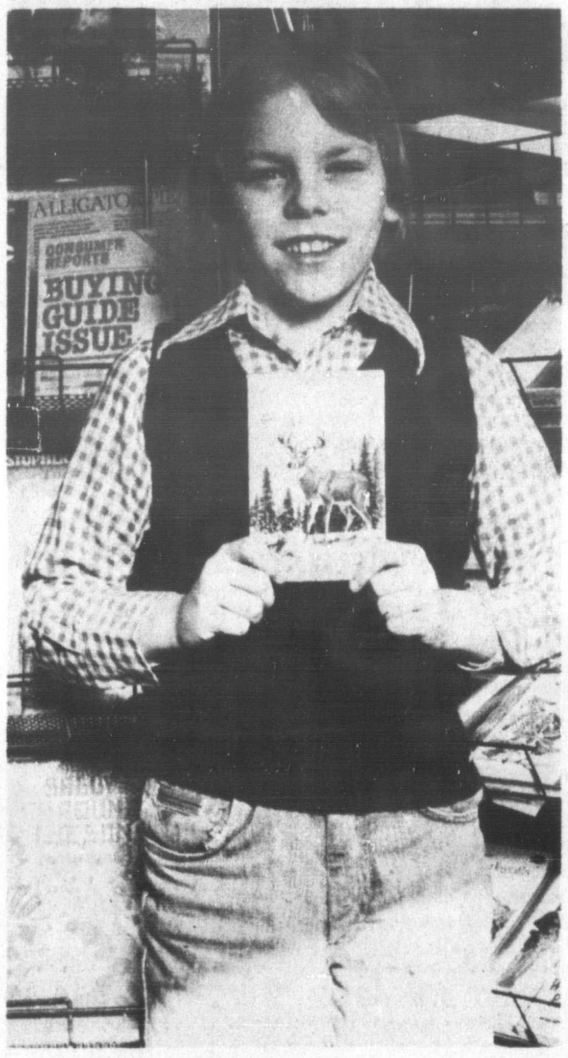
Procurez-vous notre nouvelle brochure explicative au Centre d'Emploi du Canada/Centre de Main-d'oeuvre du Canada le plus près de chez vous ou téléphonez à frais virés: (514) 283-2683.

★ peut-être

Emploi et Immigration Canada
Bud Cullen, Ministre

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen, Minister

EQUITY colouring contest winner



Robbie Lepack of Otter Lake received third prize honours in THE EQUITY's Christmas colouring contest.

EQUITY PHOTO

Obituaries

Fred W. Moyle

The death occured on Sunday, January 14th at the Pontiac Community Hospital of Fred W. Moyle of Quyon in his 92nd year.

The funeral was held from the Kelly Funeral Home to St Mary's Church, Quyon where Rev Garry Cain conducted the requiem mass. Interment was in the family plot in the parish cemetery.

Mr Moyle is survived by two brothers and a sister-in-law, Mr Harry Moyle of Ottawa and Mr and Mrs Percy Moyle of Quyon and several nephews and nieces. Hé was the son of the late Hugh Moyle and his wife the late Jane Twolan. He was born on a farm in Onslow on August 8th, 1887 and lived in the Quyon area all his life.

For a time he operated a hardware store in Quyon, then later for many years conducted an insurance business.

Fred Moyle was a much loved person by young and old alike and was a familiar figure on the streets of Quyon. For several decades he walked to and from the Ottawa River daily where he recorded the water level on behalf of the Department of Transport.

He was an authority on the history of the area of people and events long past. His memory was keen and his information reliable as those who contacted him on these matters soon learned.

Throughout his long life Mr Moyle enjoyed excellent health as he lived alone in his own home. A few months ago he became a resident of the Home on the Hill in Shawville where he continued to charm all those with whom he came in contact as he recounted stories of the past.

Fred will be missed but memories of him will linger on.

Mary Matilda Daly

At her residence on Tuesday, January 9, 1979, Mary Matilda Sheehan Daly, age 85, of 333 Metcalfe St and formerly of Fieldville, Quebec, died.

She was the widow of Tom Daly.

Mrs Daly was the dear mother of Ambrose of Verdun; Frank of Aylmer; Tom, Gene and Elizabeth (Mrs Harold Koen), all of Ottawa; Rita (Mrs Joseph Hartwick) of Godfrey; Agnes, (Mrs Martin Haley), Aylmer) Theresa (Mrs Bill Roberts) of Australia and Helen (Mrs Cameron Kissner) of Ottawa.

She was also the dear sister of Gertrude (Mrs James McKinnon) of Pembroke and Elizabeth (Mrs George Warren) of Chapleau.

She is fondly remembered by 42 grandchildren, 17 great grandchildren.

The funeral was held from Kelly Funeral Home on Friday to St Theresa's Church for mass at 10 am. Interment was at Holy Cross Cemetery, Fieldville, Quebec.

Mervin Almer Hobbs

Mr Hobbs passed away peacefully in Vancouver at UBC Hospital, on December 21, 1978.

He is survived by his wife, Helen of Vancouver, two daughters and son-in-laws, Marjorie and Don Sanders and Joanne and Dave Fletcher, four grandchildren, Kathy and Carolyn Sanders and Steven and Gordon Fletcher, all of Winnipeg, son John Hobbs of Regina, daughter Susan, sons Tom and Andrew, all of Vancouver, two brothers Hilliard of Shawville, Quebec and James of Toronto, Ontario.

Mr Hobbs was born in Quyon, Quebec on June 30, 1912. Mr Hobbs was educated and grew up in Ottawa. He joined the R.C.M.P. in Ottawa and was later transferred to Regina, serving time in the Yukon and Alberta. He retired from the RCMP in 1956 and joined the Trans Canada Pipelines Ltd., where he was transferred to Winnipeg. He retired from Trans Canada Pipelines in May 1977 and moved out to Vancouver.

His kind, generous nature and gentlemanliness will be remembered by all who knew him.

Memorial services were held in Vancouver on December 23.

Gertrude McDonald

In hospital in Wakefield on Wednesday, January 10, 1979, Gertrude Sullivan died in her 76th year. She is the beloved wife of Joseph McDonald of Low, Quebec.

She is survived by Kenneth and Gerald of Ottawa and Kevin of Low; Mrs Ivan Lusk (Anita), of Luskville and Mrs John Medveduke (Irene) of Leitrim; Mrs Elva Ducharme, of Hull, Quebec, also survived by three grandsons and five granddaughters; dear sister of Mrs Violet Delcorde of Hull, Mrs Bernice Williamson, Mrs Dan McGregor (Stella) of Sudbury, Mrs Harry Fields (Loretta), Low; Mrs Ernie McGoey (Lizzie), Martindale) . She was predeceased by brother Norman and Mrs Lottie Gravelle of Sudbury and son-in-law Yvain Ducharme of Hull.

The funeral was held from McEvoy Funeral Home on Friday to St Camillus Church, Farrelton for Mass at 10 a.m. Interment was in the parish cemetery.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!

CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT

AT MURDOCK CARPET AND DECOR QUYON P.Q. 458-2172

"One of the best known ways to clean quality carpets"

Phone 458-2172

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES

WE SPECIALIZE IN-
OFFICE MACHINES
Sales - Service
Rentals - Repairs
AUTHORIZED DEALER FOR
OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
647-2204

EQUITY CLASSIFIED ADS GET FAST RESULTS

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

OUR LADY OF PERPETUAL HELP CWL MEETING

The CWL meeting was held in the Church Hall on Tuesday, Jan 9th with Rev Peter Proulx Director and seven members attending.

A letter of appreciation was received from Mons D.J. Harrington and Lily Chassie.

Convener Mrs Hazel Chassie asked for more help when holding Youth Programs. Parents will be asked to lend support.

After lengthy discussion it was decided to cancel the Bingo parties which had been scheduled. In the near future Card parties will be held taking in several different card games.

Twenty nine greeting cards were sent Senior Citizens at Christmas and a Mass celebrated for their intentions.

Forty three children attended CWL Christmas youth party.

A large amount of cancelled stamps were sent to the Mission by Mrs Ren Rehel.

The meeting closed with prayer followed by a social hour.

Rev Peter Proulx is spending two weeks holiday in British Columbia where he will visit his sister and hopes to do some skiing.

Due to the very heavy snow fall Saturday night church attendance at Sunday 9 o'clock mass was quite small. Although Rev Nil Guillmette managed to come from Chapeau in spite of very heavy travelling to celebrate the Eucharist.

Mrs Courtenay Robinson returned to her home after undergoing surgery in an Ottawa Hospital. We wish her a rapid recovery.

Lady smith

Mr and Mrs Edward St John's of Ottawa were week end guests with Mrs St John's parents Mr and Mrs Gustave Yach.

Congratulations to Mr Fred Mielke who has a birthday this month.

Mrs Walter Deering spent the week end in Ottawa visiting with relatives and friends also a surprise birthday party for her was celebrated.

Les Entreprises Pontiac Ltée
Pontiac Realtors Ltd.

Contracteur General - General Contractors

Fort Coulonge 683-3441

Maison de Qualité par Quebco
Visitez notre
Maison Modèle
Angle Roy & Albert
Fort Coulonge

Quality Homes by Quebco
Visit our
Model home
Corner Roy & Albert
Fort Coulonge

CARNAVAL '79' CARNIVAL
L'ILE DU GRAND CALUMET
PONTIAC - QUEBEC - CANADA
February 1, 2, 3, 4 février

Jeudi, 1 février
Election d'une reine et une duchesse
Par concour de Talent

Vendredi, 2 février
20:00 Parade Moto-Neige avec Flambeaux
Bienvenue à Tous
20:30 Feu de Joie sur la rivière
21:00 Danse des jeunes avec orchestre
Autobus Gratuit
21:00 Hotel Albert Spectacle

Samedi, 3 février
8 - 11 Déjeuner aux Crèpes
8 - 17 Tournoi de Hockey -Atomes
10-11 Jugement des monuments de glace
Trois Prix
13:30-16:00 Salle municipale Mascarade
Pour les moins de 11ans
Membres 25¢; Autres 50¢
14:00 N'oubliez pas - Tout Nouveau:
Patinage de Vitesse - sauts de barils
21:00 Danse pour adultes - buffet Froid
Membres $1.50, Autres 2.00

Dimanche, 4 février
8:00 Tournoi de Ballon-Balais Femme
11:00 MESSE du Carnaval
11:30 - 18:00 DÎNER SEA PIE
13:30 Parade du Carnaval
Chars allégoriques, majorettes, chevaux
14:00 BINGO à l'école GROS LOT
14:30 Exposition d'artisanat à l'école
20:00 SPÉCIAL Fermeture du Carnaval
Tout Nouveau cette année

Thursday, February 1
Election of a Queen and a duchess
by Talent Show

Friday, February 2
8:00 p.m. Snowmobile Torch Parade
Welcome to Everyone
8:30 Bonfire on the River
9:00 Teen Dance with Band
FREE BUS
9:00 Hotel Albert - Show

Saturday, February 3
8:00 - 11:00 Pancake Breakfast
8:00-5:00 Atom Hockey Tournament
10-11 a.m. Judging Ice Sculpture
Three Prizes
1:30-4 Masquarade at Town Hall
For those under 11 years
Members 25¢; others 50¢
2:00 p.m. Do Not Forget
Speed Skating - Barrel Jumps
9:00 Adult Dance and Cold Buffet
Members $1.50, Others 2.00

Sunday, February 4
8:00 Women's Broom Ball Tournament
11:00 a.m. Carnival Mass
11:30 - 6:00 SEA PIE DINNER
1:30 p.m. Carnival Parade
Majorettes, floats, horses, etc...
2:00 p.m. BINGO at School (Gros Lot)
2:30 Craft exhibition at the School
10 p.m. Carnival Finale
All New This Year

DANSE DU BON VIEUX TEMPS — STYLE CHAMPÊTRE
Prix pour le plus beau costume — Membres $1.50, autres $2.00
OLD TIME DANCE "BARN DANCE"
Members $1.50; others $2.00 — Costume Prizes
BIENVENUE A TOUS — JOYEUX CARNAVAL
EVERYONE IS WELCOME — HAPPY CARNIVAL

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating
for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service
including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons
and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P.O. BOX 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING INC.
Combination Wood & Oil Burning Furnaces
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

LEONA'S REPAIR SERVICE
Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers
Small Appliance Repairs
QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929
10:00 a.m. to 5:00 p.m.

SEPTIC TANK
VACUUM PUMPING INSTALLATION and REPAIR
CLARENCE BRETZLAFF
LADYSMITH, QUE. 647-2172

ROBERT LEPINE AUTO PARTS
24 HOUR TOWING
Bryson, Que. 648-5589
We buy scrap cars and pay
top dollar from 1972 and up.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

D&D AUTO WRECKERS
RR 4 Shawville, Que. 1-819-647-5413
24 HR TOWING SERVICE
Late model cars bought for wrecking
Derelict cars removed No Charge

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Gravel Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances
and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
• Fast Efficient Printing Service
• Office & School Equipment & Supplies
• Publishers of "THE EQUITY"
Shawville, Que. Tel. 647-2204

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1580 Merivale Road, Suite 308
Ottawa, Ontario K2G 4B5
Telephone (613) 224-0212

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
6 cents per word - Minimum $2.25 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is $1.80
If ads are paid in advance, minimum is $1.80
Ads to be run until cancelled are $2.25 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are $2.15 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

COMING EVENTS

Coming events on page 1

FOR SALE MISCELLANEOUS

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at the Pontiac Printshop. XTC

SCUBA TANK, regulator and scuba back pack for sale. $200.00, phone Heather 647-2204. XTC

TWO Wash and spin dry washing machines. One in good condition for $80.00. One needs minor repairs -$35.00. Phone 647-2462. XTC

ELECTROLUX VACUUM cleaner and rug shampooer, both excellent condition, call 647-5609. 705XJN24

ONE Oil stove, new. 35-000 B.T.U. Asking $125.00, Phone 647-3144. 31480B2J24

35 CAN DeLaval bulk cooler, dumping station and 4 Surge pails. Phone 648-2779. 314692BJN24

ELECTRO-SOLIDE Stale rotary airless paint gun, Cost $90.00 - sell for $60.00, never used. Phone 648-5877. 31559BJN24

ONE GEORGE WHITE Snow blower, good condition, $250.00. Phone 458-2182. 711XJN24

TABLE SAW, with three quarter h.p. motor -$80.00, 5 new snow tires L78-15 - $200.00, new battery 55 amp $35.00, phone 458-2945. 31570B1J24

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH !
We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. OTC.

Old roll stop desk, wanted by student, approx. 6 ft wide, call collect 1-613-234-5810 and ask for Lyse Fournier, 280 Colombus St., Apt 2, Ottawa, Ont. OTC

SAW LOGS, any species. Phone Collect 1-613-732-3444 or 732-3667. 469XJ24

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

50 Bales of straw, phone 647-2850. 620X2J24

WANTED to buy old crochet books, phone 647-3990. 31554BJN24

FOR SALE CARS & TRUCKS

1974 FORD COMET, 4 door, vinyl top, good condition, phone 648-2732. 313443BJN24

1973 OLDSMOBILE CUTLASS, fully equipped, good condition, good running order. Phone 647-2162. 5253XJ24

1970 FORD F350 TOW TRUCK
1968 F700 Dump Truck, new motor, new steering box
1970 GMC Handi Van
1972 Ford Station Wagon
1970 C35 Chev 3 ton stake truck.
Contact Dave Lalonde, phone 647-5413. 312473BJN24

1969 MERCURY MARQUIS, 429 motor two barrell carb. 4 door, hardtop, all powered. Phone 647-2944. 631X2J24

1970 GMC 4 wheel drive, 4 speed standard with hydraulic plow, phone 647-3290. 31571B2J31

Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd
PHONE 432-2840
JANUARY CLEARANCE SALE on all new and used cars and trucks in stock.
IF it is a new Datsun or an excellent used car or truck you need, we have them:
SUCH AS — — — — — — —
TWO 1978 CHEV pick ups, V8 automatic, with ps, pb, step bumpers and mirrors.
1977 CHRYSLER CORDOBA
1976 PONTIAC TRANS AM
1976 DODGE ASPEN S.E. Wagon loaded
1976 CHEVELLE MALIBOU 4 door sedan
1976 PONTIAC VENTURA HATCHBACK.
1976 VOLARE ROAD RUNNER
1976 FORD GRANADA 4 door sedan
1976 DODGE DART SPORT
1975 FORD MAVERICK 4 door sedan.
THREE 1975 DATSUN B210's in 4 door and 2 door. All these cars have excellent warranties and are ready to go.
PLEASE LOOK US OVER BEFORE YOU BUY.
PHONE 432-2840
OJN24

LOST

A set of car keys in the business section of Shawville, phone 647-5641. 691X1J24

ONE POWER SHAFT for snow blower between Caldwell and Moffatt sideline- reward. Please contact Walter Kilgour, Shawville, Quebec, Tel. 647-3788. 710XJN24

BORN

ELLARD — Frank and Connie (née Grant) announce with joy the homecoming of their first child, a daughter Melody Ann, born November 4, 1978. First grandchild for Freeman and Margaret Grant, Shawville, Quebec, first grand daughter for Archie and Cecelia Ellard of Ottawa. 677XJN24

WORK WANTED

RUGS and upholstery beautifully cleaned in your home or place of business. All types of material including wool and velvet, dry foam method - call George Lamothe, 648-2601. OTC

MEAT Cut and wrapped, phone 647-3685. 308037BJN24

WILL BABYSIT, weekdays in my home, toddlers preferred, call Carole 647-5609. 31496B1J24

HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK

Doug Corrigan
OTC **647-3283**

WILL shovel roofs, phone 647-3164. 6413XJN31

ANYONE wanting roof shovelled, phone Alex Rutledge 647-2140. 314772BJN24

YOUNG, strong, willing worker. Some experience of milking, running a small beef farm. Bushworker, and field worker. After 6:00 pm, call 819-986-2003 Buckingham, Quebec, ask for Jim. References: Ber. Lonsdale, RR3, Buckingham, 766-2337 or C.B. Corey, RR3, Ayers Cliff, 819-838-4825. 31456B4F7

IF you want baking done, phone 647-5960. 31555BJN24

WILL SHOVEL cottage roofs, houses, etc, in the vicinity of Campbell's Bay, Long Lake, Bear Lake and Lawless Lake, phone 648-5698 ask for Ronnie or 648-5870 and ask for Brent. 315682BJN31

WILL SHOVEL roofs or paths, phone 647-3726. 716X1J24

FOR SALE FARM PRODUCE

1000 bu of mixed grain, barley and oats, 1500 bales of good hay $1.00 per bale. Phone 648-2779. 314692BJN24

WILL deliver timothy and alfalfa hay in tractor trailer loads, Ken Barr, Douglas, Ont. 613-649-2534. 31457B8M7

FRESH, large size, cracked eggs, for sale. Also geese, good breeding stock, and year old hens, golden comet and leghorns. Phone 647-3216. 315622BJN31

GOOD HAY for sale $1.00 per bale, phone 683-2005. 31482B3J31

FOR SALE SNOWMOBILES

SKI DOO- Huge discounts on 79 Ski-doos and clothing in time for Christmas. Also huge discounts on 79 Honda Civic. HEALEY MOTORS, 1405 Pembroke St W., Pembroke. OTC

1977 - 440 Nuvik, good condition, phone 647-3726. 716X1J24

1972 MOTO SKI 440, excellent condition, phone 648-2502. 314933BF6

NOTICE

LOCAL AMWAY DISTRIBUTORS are earning extra income in their spare time. If you have 6 to 8 hours weekly to spare we'll show you how. No experience necessary. Phone Aylmer 684-0692 after 6 pm and ask for Carolyn. OTC

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. OTC

SHAWVILLE CONSTRUCTION — Vinyl, aluminum siding, storm windows and door renovations For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Baas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

NEWTONS Porta - Weld Portable and shop welding. All types of welding (guaranteed) 24 hr service, phone 647-3137 or 647-2912. 313404BJN31

LAMOTHE Painting and Decorating-- Interior and Exterior. Reasonable rates, free estimates, Phone Bill at 648-2601. 314424BF6

THE EQUITY is interested in receiving news from several additional correspondents in the County of Pontiac. Help your community and join our team. Contact Mrs. Dickson (either Heather or Rosaleen) in writing - to Box 430, Shawville. We are particularly interested in finding someone who can write news in French. XTC

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC
To the ratepayers of the aforesaid Municipality PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-
Sealed tenders will be received by the undersigned for the "Collection of Garbage" in the Municipality of Pontiac.
Tenders will be accepted for each of three individual sectors:
EARDLEY (approximately 1200 dwellings)
ONSLOW NORTH AND SOUTH (approximately 650 dwellings)
QUYON (approximately 300 dwellings)
Tenders will be for the period March 1, 1979 to February 28, 1982. Copies of general and special specifications are available at the Municipal office. Additional information may also be obtained.
Said tenders are to be in the secretary-treasurer's office by Monday February 12, 1979, no later than 4 o'clock p.m.
Given at Luskville this 16th day of January 1979.
Jacques Ledoux
Secretary-Treasurer
OJN24

FOR SALE LIVESTOCK

PIGS FOR SALE, $1.10 a pound dressed, contact Earl or Mark Kearns at 458-2415. 31492B1J24

BUCKSKIN riding stallion 2½ yrs old, one Sheriand pony, 3 yrs old. $1000.00 for both, or will trade for farm tractor or Jeep, 453-4801, Otter Lake, P.Q. 31564BJN24

YOUNG PIGS, 6-7 weeks old, and also one used farrowing crate. Carl Tubman, 647-3521 712XJN24

FOR SALE HOUSES

SHAWVILLE— For sale, large six room brick bungalow, large rec room, plus rented bachelor apartment in basement. Low cash required. Mortgage at 10%. Very good deal. For information inquire at 647-2874. OTC

4 bedroom bungalow, carport, swimming pool, fence, in sub division in Campbell's Bay, phone 648-2774. 313304BJN31

GENERAL TRUST realtor
Shawville
647-2466

THORNE LAKE - Retirement home on 4 acres, 600 ft of waterfront on Thorne Lake with fireplace, workshop and much, much more.

BRYSON - 5 bedroom home on large lot with creek flowing across backyard over looking the Ottawa River - priced to sell.
CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on 4 lots, well located, good view, attractively priced.
SHAWVILLE - Lots, Hillcrest and West streets.
YARM - 4 Bedroom home on 5 acres with garage and apple orchard.
Inquire about our many other listings.
For listings and appraisals
CALL DOD DODS
Office 647-2466
Res. 647-2620
OJ24

FOR RENT

SHAWVILLE- one bedroom basement apartment on Willow Street, available, February 1, phone 1-613-692-3944. OTC

BRYSON - Two bedroom apartment for rent, carpeted and heated, phone 648-2222. 31486B2J24

QUYON- 3 bedroom apartment, heated and lighted at $250.00 per month, phone 458-2721. 5624XF7

QUYON — One bachelor apartment heated and lighted at $150.00 per month, phone 458-2721. 5624XF7

ONE small furnished bachelor apartment available February 1st. Phone 647-2203. 31553B1J24

3 BEDROOM bungalow, one mile from Shawville, Picanoc highway, available February 1st, 647-2669. 315602BJN31

JOHNSTON'S LAKE, 2 bedroom cottage with electric heating, weekends, weekly, monthly or seasonally, phone 647-3290. 31571B2J31

ROOM in Shawville, abstainer. Phone 647-5960. 31555BJN24

BACHELOR Apartment with fridge and stove, suitable for a lady. Phone 647-3526 or 647-3737. OTC

PASTURE FOR RENT
One hundred acres for pasture. Two good creeks, mostly clay soil, call 647-3405 Shawville, Lester Beattie. 703XJN24

FOUND

SNOWMOBILE CLUTCH on old Bryson Road. Can be claimed at Pontiac Printshop. XTC

HELP WANTED

SARAH COVENTRY fine fashion Jewellery Co offers full time or part time employment. An opening in your area. Interested call 684-7001. OJ31

WANTED TO RENT

WANTED TO RENT TWO or 3 bedroom house in any town from Shawville to Campbell's Bay, phone 648-2601. 31566B1J24

ENGAGED

BAIRD — MORIN
Mr and Mrs Mervin Baird of Ear Falls, Ontario, are pleased to announce the engagement of their daughter Marlene, to John, son of Mr Albert Morin and the late Mrs Morin of Campbell's Bay, Quebec. 31565BJN24

THANKS

BRYSON LIONS CLUB - We wish to thank everyone who donated, worked or contributed in any way towards our 9th annual Fish and Wildlife Supper held on January 13th, 1979. A special thank you to the ladies who worked and served in the kitchen.
Renayd, Cyril and Maurice. 709XJN24

NICHOLAS — I would like to thank all my friends, and relatives for the kindness they showed me while in Pontiac Community Hospital for the cards and fruit baskets.
Special thanks to Dr Tessien and Mrs Bussie Hodgins, all the other nurses and nurses aides and Dr Margot, also Lorne Hodgins for snow plowing.
Ellard Nicholas 681X1J24

THE COMMUNITY FRIENDSHIP CIRCLE OF QUYON would like to express our sincere appreciation to each and every individual for your donations of food, entertainment and money. With your assistance, it enables us to have an enjoyable evening for a happy group of spirited senior citizens. 31563BJN24

IN MEMORY

ABBOTT — In memory of Mary Abbott, who passed away January 28, 1977.
Two years ago, on a Friday,
The Lord called you to rest.
He knew you were tired and weary,
He knew you had done your best.
The battle you fought so bravely
Had come to an end it seems,
But I still see you smiling dear mother,
When we visit and talk in my dreams.
Daughter, Gail 704XJN24

McDOWELL — In loving memory of my dear wife Lillian who passed away January 24, 1978.
Sadly missed along life's way
Quietly remembered every day,
No longer in my life to share
But in my heart you are always there.
Lovingly remembered by husband Dwight.

McDOWELL — In loving memory of a dear mother and grandmother, Lillian McDowell who passed away January 24, 1978.
'Tis sweet to know we'll meet again,
Where troubles are no more,
And that the one we loved so well
Has just gone on before.
Ever remembered by Neil, Emily and girls. 698XJN24

SHEPPARD — In loving memory of a dear father and grandfather Robert H Sheppard who passed away January 22, 1978.
Gone is the face we loved so dear,
Silent is the voice we loved to hear;
Too far away for sight or speech,
But not too far for thought to reach.
Sweet to remember him who was here,
Who, gone away, is just as dear.
Loving remembered by The Family. 666XJN24

IN MEMORY

RIEBERTZ — In loving memory of a dear father and grandfather William Riebertz who passed away January 24, 1971.
Time takes away the edge of grief,
But memory turns back every leaf.
Ever remembered,
Wilfred, Irma and family. 684XJN24

TUBMAN - In loving memory of a dear wife, Patsy, who left us January 28th, 1978.
Treasured memories keep you near,
As time unfolds this first year,
No need of words, except to say,
Still loved, still missed in every way.
Lovingly remembered
Raymond. 31558BJN24

TUBMAN — In loving memory of our dear mother Patsy who left us January 28th, 1978
A special day, a long year,
A loving thought, a silent tear,
Time may fly, tears may dry,
But loving memories will never die.
Sadly missed,
Debbie, Kathy, Wesley, Angie. 31558BJN24

TUBMAN - In loving memory of our daughter, Patsy who left us so suddenly January 28th, 1978.
Patsy your gone. But sure not forgotten.
Sadly missed by
Dad and Mom. 31558BJN24

TUBMAN — In fond and loving memory of our dear sister, Patsy, who passed away suddenly January 28, 1978.
Days of sadness still come o'er us,
Tears in silence often flow,
For memory keeps you ever near us,
Though you died one year ago.
Sadly missed,
Betty and Lou. 31558BJN24

Pontiac Steam & Gas Assoc.

The Pontiac Steam and Gas Association held its first meeting of the New Year on January 7th at the home of Mr and Mrs Milton Moore of Aylmer East, Quebec, with fourteen members, three ladies and two guests present.

The new slate of officers that were elected and installed at the December meeting took charge. The meeting consisted largely of selecting committeee chairmen for the Steam Show to be held August 24 - 25. The committees are grounds, gate and registration, models, entertainment, horsedrawing, parade and insurance, sawmill and woods department, crafts and membership.

Plans are underway for a better and more interesting show for 1979. The meal and other concessions were discussed. Some advertising has begun and other Club agreements are in process which hopefully will be presented at the February meeting which is to be held at the home of Mr and Mrs Fred Moore, our president, on Perry Road, Aylmer East, Quebec.

The Club will be pleased to have anyone attend that is interested in antique machinery and its operation also general antique displays, New Members will be very much appreciated.

Willard E Clarke, Sec.

P.P.H.S. honour roll

The First Term Honour Roll has just been released from the Pontiac Protestant High School. Students in grades 7, 8 and 9 must have 85% or over in three subjects to be placed on the Honour Roll and in grade 10 and 11 students must have 75% in three subjects.

Grade 7: Elizabeth Bretzlaff, Mary Finnigan, Catherine Hodgins, Koushi Mahesan, Kathy Radisch, Diane Smith and Sally Stewart.

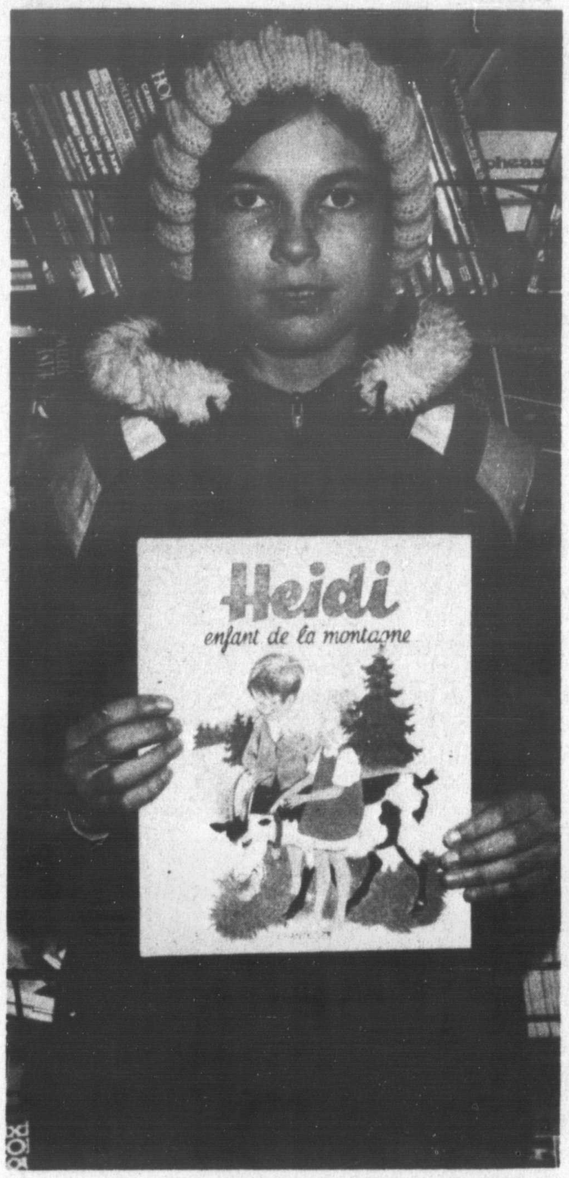
Grade 8: Angela Langford, John Moore, Lorraine Newton, David Rowat, Tradey Underwood and Sharon Wall.

Grade 9: Kathy Gray, Ann Meredith, Geoffrey Musgrove, Laura Schwartz.

Grade 10: Danny Brown, David Burns, Bonny Davis, Judy Emmerson, Shelley Fraser, Peter Giuliani, Eleanor Green, Allana MacIntosh, William MacLean, Joyce Martineau, Molly McCallum, Margo McCredie, Greg Milles, Sandra Mohr, Brenda Paul, Tommy Payette, Suzanne Prud'homme, Donna Queale, Mary Ramsay, Beth Rennick, Jill Smith, Susan Tubman, Stephen Underwood, Marina Webster, Timmy Wickens and Dale Zacharias.

Grade 11:: Claire Ackerman, Diane Armitage, Pierre Bergeron, Ellen Brown, Dana Burman, Carole Anne Cameron, Kathryn Carruthers, Carla Clarke, Cindy Coles, Mervin Corrigan, Jill Draper, Dinah Fleury, Carol Ann Foley, Jeff Gray, Tracy Greer, Dawn Horner, Judy Horner, Scott Horner, Beth Knox, Beverley Krose, Peter Larocque, Norma Letts, Greg MacIntosh, Arjuna Mahesan, Debra Morrison, Peter Morrison, Susan Paul, Shari-Lynn Rooney, Nancy Rowat, Loretta Roy, Patti Russett, Gwen Smiley, Trudy Smiley, David Meier, Chris Steeves, Brenda Stephens, Jeff Trnka, Bonnie Tubman, Betty Lou Twolan, Patricia White, Loretta Wickens, Nancy Wilson, Wendy Younge.

EQUITY colouring contest winner



Chantal Normandeau 10 of Calumet Island choose Heidi for the winning entry in THE EQUITY's Christmas colouring contest. EQUITY PHOTO

International Year of the Child project grants

The United Nations resolution creating 1979 as the INTERNATIONAL YEAR OF THE CHILD was very strongly supported by Canada, and Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle, is pleased to announce that the CANADIAN COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL YEAR OF THE CHILD will allocate grants to assist in developing projects for the INTERNATIONAL YEAR OF THE CHILD.

Criteria for project grants will apply to the three types of projects that will be considered by the Commission: projects with children's direct involvement, projects for children such as advocacy groups and projects about children, such as media projects. The criteria are:

1) Operating grants will be given to community-based non-profit groups. No capital grants will be given.
2) Individuals will be able to receive grants if they are affiliated with a community group or group of people having a common interest.
3) The Commission will fund a project up to the following ceilings: - individuals up to $1500, - community groups up to $5000.

The next two deadlines for submitting applications for grants are: - February 15, 1979 and March 30, 1979.

As well as distributing grants, the Commission provides a number of other services. Its objective, says M.P. Lefebvre, is to encourage "the widespread involvement of individuals, communities and organizations in activities designed to advance the rights, interests and well-being of children in the context of their families and society.

Tom Lefebvre urges all groups and individuals interested in obtaining a grant or information about the INTERNATIONAL YEAR OF THE CHILD, to contact: The Canadian Commission: 1979 - International Year of the Child, 323 Chapel Street, Ottawa, K1N 7Z2, tel: 613-238-3483.

Don't Misuse Tools!

A carpenter's hammer is not made for breaking up concrete.

A wood saw is not made to cut through nails.

A screwdriver is not made to open cans.

LEONA'S
CLOSED FOR RENOVATIONS UNTIL MARCH 1st
REPAIR SERVICE
please call
647-3887

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Wanted to Buy
VENEER LOGS
Hard Maple Only
Minimum diameter - 11 inches
Minimum length - 6 feet
Random length up to 16 feet
CONTACT: BRIAN DECAIRE
Phone 1-613-735-3264
(Evenings: 1-613-582-3506)

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY
are taken by members of our staff.
For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is $3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.
Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

Phyllis Dubeau
INTRODUCING YOUR NEW ELECTROLUX SALES LADY
For Shawville, Quyon, Bryson, Bristol and surrounding area.
I am now able to serve you with all Electrolux Products.....
Rug Shampoos, Vac Bags, Etc.
If you are interested in these products,
Call Phyllis Dubeau, 647-5519

WEDDING INVITATIONS
Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.
We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12

SHAWVILLE
Week of Prayer
SERVICES
Monday, January 29th - United Church
Tuesday, January 30th - Standard Church
Wednesday, January 31st - Wesleyan Church
Thursday, February 1st - Anglican Church
Friday, February 2nd - Pentecostal Church
(All week-night services are at 8:00 p.m.)
Concluding Service - Sunday, February 4th
7:30 p.m. - Shawville United Church
- *There will be a combined choir*
- *Rev. John Pearce will be the guest speaker*
ALL WELCOME

The Early Christian Revival Ministry
invites you to attend a
MIRACLE SERVICE
in the
ORANGE HALL, Hincks St., Renfrew
SATURDAY, JANUARY 27th
1979 - 8:00 p.m.
Plan to bring a friend and come believing Gold for a Miracle!
THE EARLY CHRISTIAN REVIVAL MINISTRY
180 Plaunt Street S., P.O. Box 700, Renfrew, Ontario K7V 4E7
Telephone 432-2970

Pontiac County chess championship in February

The chess players of the Pontiac will be united on Sunday, February 11th, at the St Pierre School, Fort Coulonge. Warwick Lawrence is expecting a good turnout for this first of its kind event which will be run in two sections, Open and Junior.

The first prize in the Open section will be $20.00, with $10 and $5 for second and third prizes. Anyone of any age may enter the Open section.

The Junior Section may be entered by any players who are 18 years old or under. The prizes in this section will be $5.00 and membership to the Quebec Chess Federation for the first winner, $3.00 and a membership for second, and another membership for the third. The membership in the Federation is valued at $5.00.

Registration for the Chess Championship will be made at the site of the contest between 9 and 9:30 a.m. and entry fees are $5.00 for the Open Section and $3.00 for the Juniors.

The tourney will be run on the three round Swiss system starting with round 1 at 10:00 a.m. Round 2 will begin at 1:30 pm. and round 3 will begin at 5:00 pm. The rounds will be time controlled with 45 moves in 90 minutes for rounds 1 and 2, and 45 moves in two hours for round 3.1

St Pierre School is located on Romain Street in Fort Coulonge which can be found by turning into Fort Coulonge on Baume Street, turning right in front of the Church on Rue Coulonge, and then left on Romain Street.

Any further information on the Chess Tournament can be obtained by phoning to Warwick Lawrence at 683-2015 or writing to him at Box 696, Fort Coulonge.

Clarendon W.I.

The Clarendon W.I. met at the home of Mrs Marguerite Towsley Wednesday evening January 10. Instead of a meeting in December each member visited a sick or shut in.

Mrs Clarence Knox, the president, opened the meeting in the usual way. Mrs Connolly gave a reading "Use your vote but keep your sense of humour. Mrs Arthur Dagg read the minutes of last meeting also a letter from the County President, Mrs Violet Poole.

Book marks to be made for F.W.I.C. in Saskatoon as a memento of our W.I. Treasurers report given by the President in absence of Mrs Hayes.

It was decided to serve refreshments at the Annual Agriculture Meeting. Lists given out.

The President read a letter from Mrs Dave Fisk of the Regional Agric. Office from Buckingham asking if our Branch would consider serving dinner to about 75, February 22 at the Dr S.E. McDowell School on "Farm Day". Moved by Mrs Clarence Wilson and seconded by Mrs Albert Bertrand that we accept this offer.

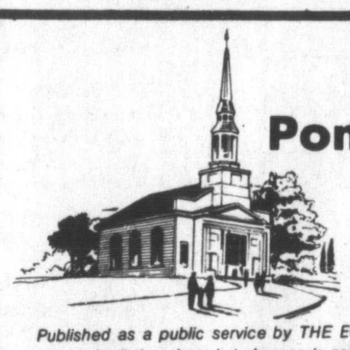
The President also read a request from Allison Corrigan to serve lunch at the Steam Show. Moved by Mrs Armour and seconded by Mrs Walter Kilgour that we accept this offer for August 24 and 25.

Convenors reports were given- February meeting to be held at the home of Mrs Joe Laframboise. A thank you note was read from Mrs Annie Brown.

Meeting was adjourned on motion of Mrs Tracy and Mrs Corrigan.

Delicious refreshments were served by the hostesses, Mrs Peden Wilson, Mrs Gary Hodgins and Mrs E Towsley.

Pontiac County Church Services



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Lay Readers P. McCord, K. Munro

Holy Trinity, Radford, January 28
9:30 a.m. Holy Communion
St. Paul's Shawville January 28
11:00 a.m. Morning Prayer
Wednesdays
10:00 a.m. Holy Communion
8:30 p.m. Bible Study

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. James Stevenson, Pastor
P.O. Box 68, Campbell's Bay, Tel. 648-5682

Sunday, January 28, 1979
10:30 a.m. Morning Worship and Church School with the United Church, Campbell's Bay
12:00 noon Holy Eucharist, St. George's Church, Portage du Fort
7:30 p.m. Tues. jan. 30, Annual Vestry Meeting, Parish Hall Portage
7:00 p.m. Thursday, Church School, Parish hall, Portage du Fort
3:00 p.m. Holy Eucharist followed by Annual Vestry Meeting, St. James' Church, otter Lake
7:00 p.m. Christian Unity Service, St. John's R.C. Church, Campbell's Bay.

Parish of Quyon Rev. John G Hilton 458-2117
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol

St. George Thorne 8:00 p.m. Sat. Eve. Prayer
St. Matthew Charteris 9:00 a.m. Sun. H. Eucharist
St. Thomas Bristol 7:30 p.m. Sun. Eve. Prayer
St. John Quyon 11:00 a.m. Sun. Holy Eucharist

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Mr. Bill Bresnahan (presiding)
Sunday Service and Sunday School 7:00 p.m.
Church of the Living God
Rev. Rheal Rivest
Wed 7:30 p.m. Home of R. Rivest Bible Study Hwy 148
Friday - to be announced
Sunday 10:00 a.m. Sunday School all ages James Crawford RR3 Campbell's Bay
Sun 7:30 p.m. Bryson
FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 a.m. Sunday School All Ages
11:00 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. Evening Worship
Tuesday 8:00 p.m. Prayer Meeting in homes
Thursday 7:30 p.m. Etude Biblique Francais - Homes
JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m, Ministry School
8:30 p.m. Service
LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's
PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night
Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service
PRESBYTERIAN
Fort Coulonge Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School
ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Hours of Mass
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.
Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.
St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.
St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor: Rev. Floyd R.J. Druce
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.
UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764
Morning Worship Zion 9:00
Sunday School Shawville 10:00 a.m.
Morning Worship Shawville 11:00 a.m.
Sunday Evening Kerygma Bible Study 7:30 p.m.
Tuesday Brownies 6:30 p.m.
Youth Choir 7:00 p.m.
Sr. Choir 8:00 p.m.
Wednesday CGIT 7:00 upper hall
Explorers 7:00 lower hall
Thursday Youth Bible Study 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Joint services with St. George's Anglican Church - using alternate places of worship, as ann ed
Bristol Charge
Rev. Ed. McCaig
St. Andrews-Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 a.m.

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
Sunday December 24th only Morning Worship at Wesley
9:30 a.m. and 8:00 p.m. evening
11 A.M, Quyon morning worship
UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m Prayer Service
Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Tues. 8:00 p.m. Prayer Bible Study
Teens Wednesday at 7:30 p.m.
Waltham & Campbell's Bay
Jack Warder, minister
Sunday School Waltham 10 a.m.
Campbell's Bay 6 p.m.
Worship Service
Waltham 11 a.m.
Campbell's Bay 7 p.m.
Prayer Meeting
Campbell's Bay Tuesday 7:30 p.m.
Waltham Wednesday 7:00 p.m.
Teen Time
Waltham Friday 7 p.m.
Campbell's Bay to be announced weekly

Shawville Council

Shawville Council met on January 16th with Mayor Black and Councillors Arthurs, Campbell, Richardson, Armstrong and Dickson present.

The minutes of the previous meeting, as circulated, were adopted as written on a motion by Everett Arthurs, seconded by Albert Armstrong.

The 1979 Budget was discussed at length. It was moved by Rosaleen Dickson and seconded by Albert Armstrong that a budget of $357,575.00 be adopted.

Notice of motion having been previously given, it was proposed by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that By Law Number 205 be introduced, which reads as follows:

Whereas it is necessary and expedient that a tax rate be levied to meet the necessary expenses of the Municipality of Shawville for the year 1979, it is hereby ordained and resolved, by By-Law Number 205, that a tax rate of 5 mills be and is hereby imposed on each and every dollar of taxable property on the assessment roll of the said municipality and further, that a special rate of one mill be and is hereby imposed on every dollar of taxable property adjacent to the installation of water and or sewerage for period of ten years from the time of the local improvement.

There will be no discount on current taxes and interest of twelve per cent per annum will be charged one month after date of billing.

This By-Law was read and adopted unanimously and will come into force on the day of its sanction.

Letter of thanks from Mr Trueman Lynch acknowledged.

Accounts amounting to $13,205.99 were presented for payment. Moved by Everett Arthurs and seconded by Royce Richardson that the accounts be paid.

Moved by Robert Campbell and seconded by Rosaleen Dickson that a truck load of salt be ordered.

Moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that a heater be installed by Pontiac Electric at the pump house at the springs.

Following discussion there was a motion by Rosaleen Dickson that an effort be made to have the administration of Welfare transferred to the municipality in which recipients live. Motion defeated.

Moved by Bob Campbell and seconded by Rosaleen Dickson that a system of communication be purchased.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Everett Arthurs that the Armed Forces be given permission to park at the Community Centre grounds to meet with the High School students.

Mayor Black reported on the meeting with Clarendon Council representatives concerning combined fire service for the municipalities of Clarendon and Shawville.

Adjournment was moved by Bob Campbell at 11:30 p.m.

Young Canada Works deadline is February 16

Thomas H Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle is pleased to announce that the deadline for application under the Young Canada Works Program, has been extended by two weeks, to February 16, 1979.

The Young Canada Works Program is a major part of the federal youth employment strategy and is designed to provide summer employment for students. This is accomplished by providing financial assistance to generate projects in areas of community need; emphasis is being placed on the provision of a quality work experience for program participants.

The Federal Government's job creation programs have always met with great success in the constituency of Pontiac-Gatineau-Labelle and M.P. Lefebvre is convinced that the 1979 Young Canada Works Program will also bring many benefits to the communities.

Anti-Social Security:

One of the best ways to prevent burglaries, say law enforcement officials, is simply to lock all doors and windows. Locks are only effective if they are used, the experts remind.

Canada Manpower will be at Quyon every Thursday

Every Thursday afternoon, beginning January 25, 1979, a counsellor from the Canada Manpower Centre, will be coming to the L.C.S.C. office in Quyon.

Those interested will be able to meet with the counsellor and also check the job list for the Outaouais region which will be posted at the Grande-Rivière L.C.S.C. office.

To arrange an appointement call the L.C.S.C. 458-2848.

Bathroom Lighting

In order to give shadowless light, a bathroom mirror should have a lighting fixture on either side and one in the ceiling above the head to illuminate all of the face equally.

The latest type of lighting on the market is track lighting and it is ideal for this purpose, because it is not stationary like other fixtures. It can be moved along its track on the ceiling and swiveled around to focus wherever necessary.

Bristol W.I.

The January meeting of the Bristol W.I. was held at the home of Mrs F Russell with eight members present.

The President, Mrs P Carmichael, opened the meeting in the usual manner.

The roll call - My first thought when unexpected guests arrive. Some very interesting answers were given.

The minutes were read and approved. The correspondence was read and discussed.

The treasurer's report was given.

It was moved by Mrs F Russell and seconded by Mrs E Findlay that we donate a cheque of $500 to the Pontiac Community Hospital to help purchase some necessary equipment.

The following convenors read articles- Agriculture on Statistics Farming, Health and Welfare "Dollars and Scents on the trapline, Citizenship UNICEF Concert.

Pennies for Friendship were collected and the meeting was adjourned by Miss B Armstrong.

A dainty lunch was served by Mrs F Russell and assisted by Mrs M Russell followed by a social hour.

BULLETIN BOARD NOTICE

UNIFORM SALE

GIGANTIC WAREHOUSE SALE

AT — UNIFORM WORLD (MAIN WAREHOUSE)

3 COUMBE ST. RENFREW, ONTARIO

OVER 1000 GARMENTS MUST BE SOLD

SALE STARTS FEB. 5th RUNS UNTIL FEB. 24th

BUT! — REMEMBER THE EARLY BIRD GETS THE BEST PICKINS!

UNIFORMS — PANT SUITS — TOPPERS — PANTS — ETC.
FOR BOTH THE LADIES AND THE GENTS

ALSO — FOR THE NON UNIFORM WEARER
A Large Assortment of Toppers That are "Great"
For Around the House Wear

ALSO — WHITE SHOES FOR THE LADIES (About 200 pr. at 1/2 price)
MOSTLY LARGER SIZES — BUT SOME FOR EVERYONE

Come See The Largest Selection of Uniforms in the History of the "Valley"

SAVINGS? YES SIREE — FROM 10% TO 75%

SO COME SEE US AT

UNIFORM WORLD
3 COUMBE ST.
RENFREW, ONT.

HOURS. MON. — FRI. 9 A.M. TO 5 P.M. — SATURDAYS 10:00 A.M. TO 5 P.M.

DAWNA'S
Style Shoppe
Hwy 17, Cobden, Ont. Tel. 646-2226
JANUARY
CLEARANCE SALE
continues to end of January '79
SAVINGS UP TO 50%

Yardley
January Sale

Tramp Cologne Spray, reg. $7.75....	Sale $5.75
Laughter Cologne Spray, reg. $7.75.	Sale $5.75
Lotus Cologne Spray, reg. $7.00....	Sale $5.00
Beauty Magic, reg. $3.95.....	Sale $2.95
Moisture Lotion, reg. $2.95.....	Sale $1.95
Oatmeal Soap, reg. $1.50.....	Sale 99¢
Lip Gloss & Lip Brush, reg. $6.90...	Sale $3.95
Nail Polish, reg. $1.95.....	Sale $1.50
Black Label After Shave, reg. $4.00..	Sale $2.95

Keith Horner's Shop
Shawville, Que. Tel. 647-2419

LES MEUBLES TEL. 684-5391
GLENWOOD
FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
★ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
★"BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
★BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $15,000
DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

BEECHGROVE
— HOTEL —
Phone 458-2507 Café Bernard Phone 458-2507
Specializing in
SEAFOOD
SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches
BUFFALO STEAKS
Self Serve Salad Bar on Sundays
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

Put yourself in the picture.

Test drive the Moto-Ski Futura® 444 L/C now and find out what comfort and luxury are all about. For comfort, there's the adjustable Torque Reaction® slide suspension, the 16½" wide track and the new, wider skis. For luxury, there's liquid cooling. A full instrument panel. Electric start. Heated handlebars. The lot. And of course, Futura is covered by the Moto-Ski Two Season Warranty. If you're looking for the fast, comfortable way to safari, look no further.

Come in and test drive a 444LC today. We're open from 8 to 8, Monday to Friday, Saturday to 5:30.

Test drive FUTURA® 444 L/C now.
Make friends with your Moto-Ski man.

BOMBARDIER moto-ski snowmobiles

®Trademarks of Bombardier Limited. All rights reserved. December 1978.

Earl Lepine Garage Ltd.
Chapeau, Que. - Tel: 689-2972, 689-2177
(Special prices on all snowmobile clothing left in stock)

PLANNING A WEDDING?

We would like to extend our Congratulations to you!

As an ENGAGEMENT GIFT we are offering You and Your Future Spouse a

FREE
4" x 5" STUDIO COLOR ENGAGEMENT PORTRAIT
by NICK ROUBLE PHOTOGRAPHY
when accompanied with the coupon below.

PLEASE CALL FOR AN APPOINTMENT BEFORE APRIL 30th, 1979

NICK ROUBLE PHOTOGRAPHY
167 Lisgar Street, Renfrew, Ont. K7V 3M6
TELEPHONE No. 432-4942

Bride's Name .....
Telephone .....
Groom's Name .....
Telephone .....
Date of Wedding .....

CHART OF THE NERVE SYSTEM
(YOUR HEALTH SOURCE)

EXPLANATION: Every part of the body is controlled by nerves, and every one of these nerves connects directly or indirectly with the spine. This chart was compiled from over a dozen standard medical test and reference books and shows in column:
A: The names of the vertebrae and nerves in the spine.
B: The areas known to receive nerve fibers from these nerves.
C: Some of the conditions that can follow a pressure on, or interference with these nerves.

A	B	C
1 C	Blood supply to the head, the pituitary gland, the scalp, bones of the face, the brain itself, inner and middle ear, the sympathetic nervous system.	Headaches, nervousness, insomnia, head colds, high blood pressure, migraine headaches, mental conditions, nervous breakdowns, amnesia, epilepsy, infantile paralysis, sleeping sickness, chronic tiredness, dizziness or vertigo, St. Vitus dance.
2 C	Eyes, optic nerve, auditory nerve, sinuses, mastoid bones, tongue, forehead.	Sinus trouble, allergies, crossed eyes, deafness, erysipelas, eye troubles, earache, fainting spells, certain cases of blindness.
3 C	Cheeks, outer ear, face bones, teeth, trifacial nerve.	Neuralgia, neuritis, acne or pimples, eczema.
4 C	Nose, lips, mouth, eustachian tube.	Hay fever, rose fever, etc., catarrh, hard of hearing, adenoids.
5 C	Vocal cords, neck glands, pharynx.	Laryngitis, hoarseness, throat conditions like a sore throat, quinsy, etc.
6 C	Neck muscles, shoulders, tonsils.	Stiff neck, pain in upper arm, tonsilitis, whooping cough, croup.
7 C	Thyroid gland, bursa in the shoulders, the elbows.	Bursitis, colds, thyroid conditions, goiter.
1 D	Arms from the elbows down, including the hands, wrists and fingers, also the esophagus and trachea.	Asthma, cough, difficult breathing, shortness of breath, pain in lower arms and hands.
2 D	Heart including its valves, and covering, also coronary arteries	Functional heart conditions and certain chest pains.
3 D	Lungs, bronchial tubes, pleura, chest, breast, nipples.	Bronchitis, pleurisy, pneumonia, congestion, influenza, grippe.
4 D	Gall bladder and common duct.	Gall bladder conditions, jaundice, shingles.
5 D	Liver, solar plexus, blood.	Liver conditions, fevers, low blood pressure, anemia, poor circulation, arthritis.
6 D	Stomach.	Stomach troubles including nervous stomach, indigestion, heart burn, dyspepsia, etc.
7 D	Pancreas, islands of Langerhans, duodenum.	Diabetes, ulcers, gastritis.
8 D	Spleen, diaphragm.	Leukemia, hiccoughs.
9 D	Adrenals or supra-renals.	Allergies, hives.
10 D	Kidneys.	Kidney troubles, hardening of the arteries, chronic tiredness, nephritis, pyorrhea.
11 D	Kidneys, ureters.	Skin conditions like acne, or pimples, eczema, boils, etc., auto-intoxication.
12 D	Small intestines, Fallopian tubes, lymph circulation.	Rheumatism, gas pains, certain types of sterility.
1 L	Large intestines or colon, inguinal rings.	Constipation, colitis, dysentery, diarrhea, ruptures or hernias.
2 L	Appendix, abdomen, upper leg, cecum.	Appendicitis, cramps, difficult breathing, outbreak, varicose veins.
3 L	Sex organs, ovaries or testicles, uterus, bladder, knee.	Bladder troubles, menstrual troubles like painful or irregular periods, miscarriages, bed wetting, impotency, change of life symptoms, many knee pains.
4 L	Prostate gland, muscles of the lower back sciatic nerve.	Sciatica, lumbago, difficult, painful or too frequent urinations, backaches.
5 L	Lower legs, ankle, feet, toes, arches.	Poor circulation in the legs, swollen ankles, weak ankles and arches, cold feet, weakness in the legs, leg cramps.
SACRUM	Hip bones, buttocks.	Sacro-iliac conditions, spinal curvatures.
COCCYX	Rectum, anus.	Hemorrhoids or piles, pruritus or itching, pain at end of spine on sitting.

1. Very few of the conditions listed above in column C fit wholly within the control of any one special nerve. it is up to your Chiropracter to determine the exact location of the cause of the trouble by the method he feels best suited for your case.

2. Only the commoner conditions and diseases are listed above. it is suggested that you consult your Chiropracter in regard to anything not found on this chart.

NOTICE: The statements made in these advertisements do not infer the chiropractor cures or guarantees a cure, but merely shows that by removing nerve interfernece in the spine the body heals itself.

Delay in locating the cause of the disorder and beginning corrective action only prolongs the discomfort and delays restoration of health. Stop wishing you were well; encourage the entire family to visit you Chiropractor. Good health is a family affair.

"Keep that happy, healthy feeling, through Chiropractic"

Richard Verreault - Chiropractor
Clarendon St., Corner of Main, Shawville, 647-2939

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC REÇU LE FEV 2 1979